

**Technischer Bericht  
zur VOX-Analyse Nr. 75  
vom 2. Dezember 2001**

*Projektteam*

*GfS-Forschungsinstitut, Politik und Staat*

Urs Bieri, Projektleiter

Claude Longchamp, Co-Leiter des Instituts

Lukas Golder, Projektassistent

*GfS-Forschungsinstitut, Befragungsdienst*

Georges Ulrich, Leiter Befragungsdienst

Bern, 20.12.2001

# Inhaltsverzeichnis

<b>INHALTSVERZEICHNIS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. DAS PROJEKT „VOX-ANALYSE DER EIDG. VOLKSABSTIMMUNG VOM 2. DEZEMBER 2001“</b> .....	<b>3</b>
1.1. DER PROJEKTNAME .....	3
1.2. DIE TRÄGERSCHAFT.....	3
<b>2. DAS FORSCHUNGSDESIGN</b> .....	<b>4</b>
2.1. GEGENSTAND DER VOX-ANALYSEN .....	4
2.2. DIE FORSCHUNGSSTRATEGIE BEI DER EINZELFALLSTUDIE.....	5
2.3. DAS FRAGEBOGENKONZEPT.....	5
2.3.1. <i>Das Basismodul</i> .....	6
2.3.2. <i>Das kommunikationswissenschaftliche Analyseraster</i> .....	6
2.3.3. <i>Das politikwissenschaftliche Analyseraster</i> .....	7
2.3.4. <i>Das gesellschaftswissenschaftliche Analyseraster</i> .....	8
2.4. DIE GENERELLE STICHPROBE .....	9
2.5. KONZEPTIONELLE NEUERUNGEN IN DER VOX 75.....	11
2.6. DIE GEGENSTÄNDE DER AKTUELLEN VOX-ANALYSE .....	11
<b>3. DIE REALISIERUNG DER BEFRAGUNG</b> .....	<b>12</b>
3.1. ÜBERSICHT ÜBER DEN PROJEKTABLAUF BEI DER AKTUELLEN VOX .....	12
3.2. DER BEFRAGUNGSABLAUF .....	14
3.3. DIE BEFRAGERINNEN UND IHRE SUPERVISION .....	16
3.4. DIE AUSSCHÖPFUNGSQUOTE.....	16
3.5. DIE DATENBEREINIGUNG .....	19
<b>4. RÜCKSCHLÜSSE AUF DIE REPRÄSENTATIVITÄT DER ERKLÄRENDE VARIABLEN</b> ....	<b>20</b>
4.1. DIE GENERELLEN ERFAHRUNGEN .....	20
4.2. ANGABEN ZU REGIONALEN MERKMALEN .....	20
4.3. ANGABEN ZU DEMOGRAFISCHEN MERKMALEN.....	22
<b>5. RÜCKSCHLÜSSE ZUR REPRÄSENTATIVITÄT DER ABHÄNGIGEN VARIABLEN</b> .....	<b>23</b>
5.1. DIE BISHERIGEN ERFAHRUNGEN .....	23
5.2. ANGABEN ZUR STIMMBETEILIGUNG.....	23
5.3. ANGABEN ZUM STIMMVERHALTEN .....	24
5.5. GEWICHTUNGSFAKTOREN.....	26
<b>6. BILANZ</b> .....	<b>27</b>
<b>ANHANG</b> .....	<b>28</b>
A1. DER FRAGEBOGEN .....	29
A3. DAS CODEBUCH .....	73
A4. DAS NOMOGRAMM .....	94

# **1. Das Projekt „VOX-Analyse der eidg. Volksabstimmung vom 2. Dezember 2001“**

## **1.1. Der Projektname**

VOX-Analyse der eidg. Volksabstimmungen vom 2. Dezember 2001 (Kurzform: VOX75)

## **1.2. Die Trägerschaft**

VOX-Forschungsgemeinschaft, diesmal bestehend aus:

- Institut für Politikwissenschaft, Universität Zürich,
- GfS-Forschungsinstitut, Geschäftsbereich „Politik und Staat“, Bern.

*Projektteam:*

*Leitung:*

- Gesamtverantwortung dieser VOX-Nummer: Prof. Dr. Ulrich Klöti, Stv. Prof. Dr. S. Hardmeier
- Herausgeber VOX-Analysen: Claude Longchamp, Co-Leiter GfS-Forschungsinstitut, Bern

*Berichterstattung:*

- VOX-Bericht: Lukas Zürcher et al.
- Technischer Bericht: Urs Bieri, Projektleiter, GfS-Forschungsinstitut, Bern
- Internetauftritt: Luca Bösch, Webmaster, GfS-Forschungsinstitut, Bern

*Befragungsarbeit:*

- Leitung: Georges Ulrich, Leiter Befragungsdienst, Zürich
- CATI-Support: Dragan Ljubisavljevic, Befragungsdienst, Zürich
- *Datenverarbeitung:* Lukas Golder, Projektassistent, GfS-Forschungsinstitut, Politik und Staat, Bern

## 2. Das Forschungsdesign

### 2.1. Gegenstand der VOX-Analysen

Die VOX-Analysen eidg. Volksabstimmungen verfolgen das Ziel, das Handeln der BürgerInnen, insbesondere derjenigen, die an Volksabstimmungen teilnehmen, bei sachpolitischen Entscheidungen in der direkten Demokratie vor dem Hintergrund sozialwissenschaftlicher Erkenntnisse zu analysieren. Sie klären dabei die folgenden Fragen, die sich aus der allgemeinen Wahlforschung auf die Abstimmungsforschung übertragen lassen:

- Wer hat wie gestimmt?
- Was waren die individuell relevanten Gründe für die Stimmabgabe?
- Welches war der Informationsstand, auf dem die Entscheidungen getroffen worden sind?

Die drei Hauptfragen gehören alle zu den typischen „Was“-Fragen. Sie erkundigen sich danach, was ist oder war. „Was“-Fragen ist eigen, dass sie in erster Linie deskriptiv sind, um Merkmale oder Muster politischer Entscheidungen entdecken und bestimmen zu können, und zwar für Individuen, soziale Gruppen oder gesellschaftliche Prozesse. Der Gegenstand der VOX-Analysen ist deshalb zunächst die Beschreibung individueller Entscheidungen bei Sachabstimmungen auf der Ebene einer einzelnen Vorlage, sondern aber auch bezogen auf die StimmbürgerInnen.

Die VOX-Analysen eidg. Volksabstimmungen sind allerdings mehr als nur Fallstudien. Sie achten darauf, das Raster an deskriptiven und analytischen Variablen für Vergleiche über Vorlagen oder gesellschaftlichen und politische Gruppen hinweg konstant zu halten. Diese erfolgen bei den Vorlagen in erster Linie typologisch, bei den allgemeinen Indikatoren mehr aufgrund von zeitlichen Trends. Auf diese Art und Weise lassen sich die Fallstudien, welche die VOX zunächst liefert, in ein grösseres Ganzes integrieren, was zusätzliche Erkenntnismöglichkeiten zulässt.

Die Kombination von Fallstudien mit den Ergebnissen aus vorlagenunabhängigen Auswertungen erweitert die Vorgehensweise von der rein induktiven Vorgehensweise zur kombiniert induktiv/deduktiven Vorgehensweise. Die Kenntnis von Zusammenhängen, die sich bei ähnlichen Themen früher, oder bei anderen Themen im gleichen Zeitraum ergeben haben, erlaubt es, schon im Voraus Annahmen zu formulieren, was geschieht und welche Zusammenhänge erwartet werden, die als eigentliche Arbeitshypothese bei der Analyse von Fallstudien verwendet werden können. Diese können dann entweder bestätigt werden und gelten entsprechend als gesicherter, oder aber sie werden widerlegt, was zu modifizierten, aber auch besseren Annahmen zu Zusammenhängen führt.

Die Erstpublikation zu den VOX-Befragungen konzentriert sich weitgehend auf die Fallstudien, während Sekundäranalysen namentlich via die VOX-Datenbank unter übergreifenden Fragestellungen möglich sind. Diese enthält die Befragungsergebnisse aus allen bisher erstellten Befragungen seit 1981 in vollelektronischer Weise, was es erlaubt, die Zusammenhänge unter neuen Fragestellungen auch erst im Nachhinein zu testen.

## **2.2. Die Forschungsstrategie bei der Einzelfallstudie**

Aufgrund der vorwiegend induktiven Forschungsstrategie werden via VOX-Analysen in erster Linie Daten gesammelt, die relevantes Verhalten oder Denken zum Thema beschreiben, ohne dass sie sonst schon zugänglich wären. Induktiven Vorgehensweisen sind zwei Eigenschaften eigen:

- Fakten werden ohne Selektion berichtet, analysiert, verglichen oder klassifiziert, ohne dass explizit Hypothesen getestet werden, die im Voraus entwickelt worden sind.
- Fakten werden zueinander in Verbindung gebracht, um Regelmässigkeiten zwischen ihnen zu finden, die zu Generalisierungen führen (können); Generalisierungen sind die Basis für spätere Tests.

Induktive Vorgehensweisen gehen davon aus, dass soziale Realitäten unabhängig von den Handelnden (und den Forschenden) existieren und deshalb auch voraussetzungslos und objektiv erschlossen werden können. Die Rolle der Forschenden gleicht jener des unabhängigen, allenfalls des teilnehmenden Beobachters.

## **2.3. Das Fragebogenkonzept**

Abgeleitet ist das Basis-Konzept des Fragebogens für die VOX-Analysen aus der sozialwissenschaftlichen Handlungstheorie zu individuellen Akteuren. Handlung wird dabei als Verhalten von Individuen verstanden, das mit Sinn verbunden und auf andere Menschen oder Gruppen gerichtet ist. Das Handeln interessiert dabei als solches, wobei wir nicht auf die einzelnen Individuen, sondern auf die Gesamtheit der Stimmbürgerschaft resp. der Stimmenden abstellen. Es ist aber auch als abhängige Variable in verschiedenen Analyserastern von Interesse.

Aus diesem Ansatz ergeben sich die Grundfragen des VOX-Fragebogens, die sich nach dem Verhalten (Teilnahme, Stimmabgabe) erkundigen resp. nach den Beweggründen hierfür, soweit diese bewusst sind. Analysiert werden diese Ergebnisse für sich und nach Teilgruppen der StimmbürgerInnen, wobei implizit drei Hypothesen zugrunde gelegt sind:

- Gemäss der „Kommunikations“-Arbeitshypothese interessiert vor allem, in welchem Masse das Wissen und Perzeptionen, die sich als solche zu einem Abstimmungsgegenstand resp. unter dem Eindruck der Kampagneaktivitäten ergeben, das Abstimmungsverhalten beeinflussen.
- Gemäss der politologischen Arbeitshypothese ist von Belang, dass Abstimmungsentscheidungen politische Entscheidungen sind und durch politische Bindungen oder durch Grund- und Werthaltungen beeinflusst werden.
- Aufgrund der soziologischen Arbeitshypothese wird nach den Einflüssen genereller Konfliktlinien auf die Stimmabgabe gefragt. Solche Konfliktlinien können entweder aufgrund gesellschaftlicher definierter Spaltungen getestet werden, oder aber als Folge von individuellen Interessen abgeleitet werden.

### **2.3.1. Das Basismodul**

Entsprechend den obigen Überlegungen wird das individuelle Handeln aufgeteilt in Verhaltens- und Sinnaspekte. Die zentralen Module und die sie beschreibenden Indikatoren die vorlagenunabhängig eingesetzt, aber vorlagenspezifisch ausformuliert eingesetzt werden, lauten:

- *Verhaltensaspekte*
  - . Teilnahme/Nicht-Teilnahme an den Sachentscheidungen
  - . Positionen in den einzelnen Sachentscheidungen
  - . Form der Stimmabgabe
- *Sinnaspekte*
  - . Begründungsweise der einzelnen Sachentscheidungen

Die Ergebnisse, welche die Indikatoren liefern, sind einmal für sich von Belang, sofern sie nicht wie die Beteiligung oder die Stimmabgabe schon vor den VOX-Studien aufgrund der amtlichen Ergebnisse bekannt sind. Dagegen ist aufgrund der offiziellen Ergebnisse unbekannt, welche Absichten die StimmbürgerInnen mit ihren Entscheidungen verbunden haben. Wenigstens zeitweise unbekannt ist, wie die Stimmabgabe erfolgte, so dass die VOX-Analysen hierzu einen Mehrwert ergeben.

### **2.3.2. Das kommunikationswissenschaftliche Analyseraster**

Die Handlungsweisen der Individuen bei Volksabstimmungen entstehen nicht im luftleeren Raum, sondern in einem bestimmten politisch-kommunikativen Kontext. Entsprechend kann das Handeln in einem ersten Schritt vor dem Hintergrund ausgewählter Dispositionen analysiert werden, die in der Regel im Zusammenhang mit Kampagnen

entstehen. Unterschieden werden kann dabei zwischen spezifischen (selbstbeschriebener, rückerinnerter Aspekte).

- *Orientierungsaspekte*
  - . Erinnernte Themen und Inhalte der einzelnen Sachentscheidungen
  - . Haltung zu ausgewählten Argumenten der Kampagne
  - . Wichtigkeit der einzelnen Sachentscheidungen für sich resp. für das Land
  
- *Involvierungsaspekte*
  - . Mediennutzung zur Meinungsbildung
  - . Zeitpunkt der einzelnen Sachentscheidungen
  - . Schwierigkeiten bei den einzelnen Sachentscheidungen

Die wichtigsten Fragestellungen hier beziehen sich auf Beziehungen zwischen den Modulen. Generell geht es darum, wie die politische Kommunikation vor Sachentscheidungen rezipiert wird und wie sich diese Rezeption auf die Orientierung an Gegenständen auswirkt resp. vermittelt durch diese die Stimmabgabe und die Begründungsweisen hierfür beeinflusst.

### **2.3.3. Das politikwissenschaftliche Analyseraster**

Die Rezeption politischer Kommunikation durch Akteure wird dabei durch eine Reihe vorlagenunspezifischer politischer Dispositionen beeinflusst, die ebenfalls Gegenstand der VOX-Analysen sind. Das entsprechende Modul enthält die nachstehenden Indikatoren unter den Aspekten der Involvierung resp. der Orientierung.

- *Involvierungsaspekte*
  - . Generelles Interesse an Politik
  - . Häufigkeit politischer Diskussionen
  - . Politische Überzeugungsarbeit
  
- *Orientierungsaspekte*
  - . Werthaltungen
  - . Links/Rechts-Orientierung
  - . Parteiorientierungen (Richtung und Stärke)
  - . Regierungsvertrauen

Bei der allgemeinen politischen Involvierung orientieren sich die VOX-Analysen am generellen politischen Interesse sowie den Indikatoren des Meinungsführungsansatzes. Bei den Orientierungsaspekten rekurren die VOX-Analysen auf die Links/Rechts-Orientierung, die Parteibindung und das Regierungsvertrauen. Es berücksichtigt zudem Dilemma-Fragen, die Basis sind für die Analyse von Wertfragen.

In zwei Fällen werden damit Orientierungen an Akteuren angesprochen, die in den Sachfragen bestimmte Positionen einnehmen. Zu den Forschungsfragen zählen deshalb auch, in welchem Masse die konkrete Positionierung von Parteien resp. der Regierung von den Stimmenden befolgt werden oder nicht. Dabei werden die aggregierten Daten

aus der Befragung für ein Thema in Beziehung gesetzt zum Parolenspiegel zur entsprechenden Vorlage.

#### **2.3.4. Das gesellschaftswissenschaftliche Analyseraster**

Politischen Dispositionen schliesslich ist eigen, dass sie nicht unabhängig von gesellschaftlichen Merkmalen existieren. Deshalb enthalten die VOX-Analysen auch Module und Indikatoren, welche

- *Sozio-demografische Merkmale*
  - . Geschlecht
  - . Alter
  - . Zivilstand
  
- *Sozio-ökonomische Merkmale*
  - . Schulabschluss
  - . Dauer der Lehre (falls eine absolviert)
  - . Alter bei Abschluss der Lehre (falls eine absolviert)
  - . Eigentumsverhältnisse
  - . eigene Erwerbstätigkeit
  - . eigener Erwerbsgrad
  - . eigene berufliche Stellung (falls voll- oder teilzeit-erwerbstätig)
  - . Branche des eigenen Berufes (falls voll oder teilzeit als Angestellte erwerbstätig)
  - . Charakter der eigenen Nicht-Erwerbstätigkeiten (falls nicht resp. teilzeit erwerbstätig)
  - . Frühere Erwerbstätigkeit (falls nicht erwerbstätig)
  - . frühere eigene berufliche Stellung
  
- *Sozio-kulturelle Merkmale*
  - . Sprachzugehörigkeit
  - . Konfessionszugehörigkeit
  - . Kirchgang
  - . Räumliche Mobilität
  
- *Haushaltsmerkmale*
  - . Wohnverhältnisse
  - . Besitz Personenwagen
  - . Haushaltseinkommen
  - . Zahl der Beteiligten am Haushaltseinkommen
  
- *Sozio-strukturelle Merkmale des Ortes*
  - . Siedlungsart
  - . Funktionalität
  - . Kanton



## 2.4. Die generelle Stichprobe

Ziel der VOX-Analyse ist es, die vorgestellte Fragestellung aufgrund einer spezifisch für diesen Zweck hergestellten Repräsentativ-Befragung zu überprüfen. Die Stichprobenbildung hierzu orientiert sich an den Grundsätzen für Repräsentativ-Stichproben. Diese gehen vom Grundsatz aus, dass Repräsentativität dann gewährleistet ist, wenn alle Teile der Grundgesamtheit die gleiche Chance haben, befragt zu werden.

Die Grundgesamtheit für die VOX-Stichproben bilden die StimmbürgerInnen der Schweiz. Über diese gibt es aber nirgends ein vollständiges und einheitliches Verzeichnis, das es erlauben würde, als gesicherte Ausgangsbasis für die Stichprobenbildung zu dienen. Deshalb verwenden wir das Telefonverzeichnis der Schweiz, und zwar die CD-Rom der SWISSCOM, soweit sie aktualisiert zugänglich ist. Erfasst werden somit nicht Individuen, sondern Haushalte mit Festanschluss. Damit dennoch alle Individuen die gleiche Chance haben, interviewt zu werden, wird innerhalb von Haushalten mit mehreren stimmberechtigten Personen eine weitere stimmberechtigte Person zufällig gezogen, welche als erste oder als letzte im Kalenderjahr Geburtstag hat.

Die Personenauswahl erfolgt über ein geschichtetes Zufallsverfahren. Die erste Schicht wird dabei durch die Sprachregionen beschrieben. Hierzu werden in einem ersten Schritt die Zahl der Interviews je Sprachregion festgelegt. Um korrekten Proportionen zu erhalten, orientieren wir uns an den offiziellen Zahlen für die Bevölkerungsstärke der Sprachregionen (momentan) des Jahres 1994.

Ziel der VOX-Analysen ist es, minimal 1000 stimmberechtigte Personen zu interviewen. Der statistische Fehlerbereich in diesem Fall beträgt bei  $N=1000$   $\pm 3$  Prozent, bei Segmentierungen der Basis etwas mehr. Genaueres kann dem Nomogramm im Anhang entnommen werden.

Bei der Planung der Stichprobe haben wir ein „oversampling“ von 5 Prozent vorgenommen, um Ausfälle zu antizipieren, die sich beim Abschluss der Befragung ergeben.

Die Schweiz wird allerdings nicht als eine Einheit genommen, sondern jede Sprachregion bildet für die Stichprobenbildung eine solche.

**Tabelle 1:**  
Verteilung der geplanten Interviews nach Sprachregionen für die VOX-Stichprobe

Region	Anteil in %	Stichprobe minimal N=	maximal
Ganze Schweiz	100	1000	1050
Deutschsprachige Schweiz	70	700	735
Französischsprachige Schweiz	24	240	252
Italienischsprachige Schweiz	6	60	63

Quelle: VOX75/BfS

Auf eine Übergewichtung bevölkerungsschwächerer Sprachregionen wird aus Kostengründen verzichtet. Die Stichprobe in der italienischsprachigen Schweiz ist deshalb zu klein, um eigenständig analysiert zu werden.

Die so gebildeten Stichproben in jeder Sprachregion sind reine Zufallsstichproben für Telefonhaushalte. Diese stellen die zweite Schichtebene bei der Stichprobenbildung dar. Die Zugehörigkeit zur Grundgesamtheit muss dabei im Screening-Verfahren geklärt werden. Praktisch geschieht dies über das Einstiegsgespräch, wo geklärt wird, ob es sich um einen Privathaushalt handelt, indem mindestens eine Person stimmberechtigt ist. Ist dies minimal der Fall, wird das Interview mit dieser Person geführt. Sind dagegen mehrere stimmberechtigt, kommt ein weiterer Zufallsgenerator zum Zug. Befragt wird auf der individuellen Ebene innerhalb des Haushaltes jene Person, die als nächsten im Kalenderjahr Geburtstag hat. Dies garantiert, dass sich nicht Verzerrungen aufgrund der Gewohnheiten, das Telefon abzunehmen, die Personenauswahl bestimmen.

Da sich auf der individuellen Ebene aber unterschiedlich starke Probleme mit der Erreichbarkeit ergeben, fügen wir zur Verbesserung der Stichprobenqualität Maximalgrößen bei. Dieses Vorgehen darf nicht verwechselt werden mit jenem bei der Quotenstichprobe, bei der die BefragterInnen in der Auswahl der Individuen innerhalb der Quoten frei sind, während sie bei der VOX strikte von vorgegebenen und zufällig ermittelten Adressen ausgehen müssen.

## 2.5. Konzeptionelle Neuerungen in der VOX 75

Die VOX 75 präsentiert sich fragebogentechnisch seit der VOX 70 unverändert. Nach wie werden folgende Variablen automatisiert generiert:

- Automatisiertes Erstellen eines Gewichtungsfaktors zur Korrektur des Stichprobenfehlers beim geäußerten Stimmverhalten und geäußelter Teilnahme, welcher mit dem Datensatz ausgeliefert wird (Variable: gew31, gew32, gew33, gew34, gew35, gewteil).
- Automatisiertes Erstellen der von Prof. Dr. Kriesi entwickelten Variablen zur sozialen Schichtung.

Neu generieren wir auch eine erweiterte Variable zur Abstimmungsteilnahme, welche zusätzlich noch unterscheidet zwischen Teilnehmenden mit geäußertem Stimmverhalten und denjenigen ohne (Variable teilnind).

## 2.6. Die Gegenstände der aktuellen VOX-Analyse

Die 75. VOX wendet die vorgängig gemachten Ausführungen auf die Entscheidung vom 2. Dezember 2001 an.

**Tabelle 2:**  
**Themen und Ergebnisse der Volksabstimmungen vom 2. Dezember 2001**

Thema	Beteiligung	Ja-Anteil	Stände-Ja
Schuldenbremse	37.0	85	23
Energie statt Arbeit	37.1	23	0
Schweiz ohne Armee	37.5	22	0
Ziviler Friedensdienst	37.2	23	0
Kapitalgewinnsteuer	37.2	34	0

Quelle: www.admin.ch (prov. Ergebnisse), Angaben in Prozent

Bei den Mitgliedschaftsfragen haben wir den üblichen vorlagenspezifischen Anpassungen vorgenommen.

Der genaue Aufbau des Fragebogens ist im Anhang dargestellt. Er berücksichtigt den Ablauf und die Filter, die sich durch die Computersteuerung der Interviews ergibt.

### **3. Die Realisierung der Befragung**

#### **3.1. Übersicht über den Projektablauf bei der aktuellen VOX**

Die Arbeitsteilung beim vorliegenden Projekt entspricht der bisherigen im Rahmen der VOX-Analysen:

- Das Universitätsinstitut ist zuständig für den Fragebogen und die inhaltliche Berichterstattung, bis und mit Vorabdruck.
- Das GfS-Forschungsinstitut für die Koordination des Projektes, die gesamte Befragungsarbeit, die technische Berichterstattung, die Ergebnisdiffusion und die Umsetzung der Voxbroschüre.

Die Projektabwicklung kann anhand der beigefügten Terminplanung verfolgt werden. Der konkrete Ablauf konnte bisher genau entlang der Planung realisiert werden.

**Tabelle 3:  
Planung von Ablauf, Terminen und Zuständigkeiten für die VOX75**

Datum	Tätigkeit	zuständig
<i>Fragebogenkonzeption</i>		
5.11.	Beginn Redaktion Fragebogen	ZH, UBI
19.11.	Abschluss Fragebogen	ZH, UBI
<i>Studienprogrammierung</i>		
19.11.	Beginn Programm	LGO
23.11.	Abschluss Programm	LGO
27.11.	Testlauf	GU/DL
3.12.	Letzte Korrekturmöglichkeit	UBI/DL
<i>Befragungsarbeit</i>		
3.12.	Beginn Befragung	GU/DL
10.12.	Codebuch	LGO
14.12.	Ende Befragung	GU/DL
19.12.	Abschluss Codierung offene Fragen/ Datentransformation	DL
20.12.	Datenplausibilisierung, Savfile	UBI, LGO
20.12.	Abgabe Feldbericht	GU
<i>Technische Berichterstattung</i>		
21.12.	Abschluss Technischer Bericht	UBI
<i>Inhaltliche Berichterstattung</i>		
22.12.	Beginn Berichterstattung	ZH
25.1.	Abschluss Berichterstattung	ZH
<i>Publikation Vorabbericht</i>		
Woche vom 31.1.		ZH, UBI

Quelle: VOX75

### 3.2. Der Befragungsablauf

In der vorgesehenen Zeit von 12 Arbeitstagen nach der Abstimmung realisierten wir die geplanten Interviews. Dabei wurden am Sonntag der Abstimmung und am nachfolgenden Sonntag keine Interviews gemacht.

44 Prozent der Interviews konnten in der ersten Woche, 56 Prozent in der zweiten realisiert werden.

**Tabelle 4:**  
**Die Befragungstage bei der VOX75**

Datum	Häufigkeit nach Tagen Angaben in %	Wochen
1. Woche		44
1. Tag	4	
2.	7	
3.	7	
4.	9	
5.	10	
6.	7	
2. Woche		56
1.	13	
2.	13	
3.	11	
4.	6	
5.	4	
6.	9	

Quelle: VOX75

Der Vorteil eines dezentralen Befragungslabors besteht vor allem in der Vergrößerung des Befragungstermins im Tagesablauf. Dies wirkt sich erfahrungsgemäss vorteilhaft auf die Befragung älterer Personen aus, die in den klassischen Zeiten der zentralen Telefonlabors (zwischen 17 und 21 Uhr) nur schwer zu interviewen sind.

**Tabelle 5:  
Die Befragungszeitpunkte im Tagesablauf bei der VOX75**

Anrufzeit	Häufigkeit in %
<i>Befragungszeit in dezentralen Labors ausserhalb der klassischen Zeitspanne</i>	
7 bis 8 Uhr	8
8 bis 9 Uhr	1
9 bis 10 Uhr	4
10 bis 11 Uhr	7
11 bis 12 Uhr	8
12 bis 13 Uhr	4
13 bis 14 Uhr	5
14 bis 15 Uhr	5
15 bis 16 Uhr	5
16 bis 17 Uhr	8
<i>klassische Befragungszeit in zentralen Labors</i>	
17 bis 18 Uhr	9
18 bis 19 Uhr	14
19 bis 20 Uhr	11
nach 20 bis 21 Uhr	11

Quelle: VOX75

In der aktuellen VOX-Befragung haben wir nur 45 Prozent der Interviews in der klassischen Befragungszeit realisiert. 55 Prozent fand davor statt.

Die mittlere Befragungsdauer beträgt in der vorliegenden VOX-Analyse 18 Minuten, bei einer Standardabweichung von 10 Minuten. Die konkrete Verteilung sieht wie folgt aus.

**Tabelle 6:  
Die Befragungsdauer der Interviews für die VOX75**

Dauer	Häufigkeit in %
bis 11 Minuten	19
bis 15 Minuten	19
bis 20 Minuten	28
bis 25 Minuten	18
über 29 Minuten	16
Mittel	18 Min.
Standardabweichung	10 Min.

Quelle: VOX75

Damit ist die Länge unter der oberen Grenze für CATI-Interviews.

### **3.3. Die BefragerInnen und ihre Supervision**

Die 43 für die Erhebungsarbeit ausgewählten Personen gehören zum Stamm unserer rund 70 BefragerInnen für telefonische Erhebungen. Sie verrichten die telefonische Befragungsarbeit von zu Hause aus, können aber über eine zweite Telefonleitung supervisiert werden, wobei weder die BefragerInnen noch die befragten Personen dies merken.

Die ausgesuchten Personen, mit denen wir bei Telefonbefragungen regelmässig arbeiten, haben wir mittels eines Mailings über den Zweck und das Vorgehen bei der Untersuchung instruiert. Neue Personen erhalten durch den Feldchef oder eine Stellvertretung eine direkte Instruktion und Betreuung.

Im Schnitt realisierte damit jede(r) InterviewerIn rund 23 Interviews. Dies hat sich als sinnvolle Grösse erwiesen, bei welcher der denkbare Einfluss der BefragerInnen und die Effizienz der Projektabwicklung im Gleichgewicht gehalten werden können.

Alle Interviews werden nachträglich bewertet. Diese Bewertung fliesst in die Beurteilung der Arbeit ein, die eine Komponente der Entlohnung darstellt. Dies optimiert das Interesse der BefragerInnen, eine qualitativ gute Arbeit abzuliefern.

Die Kontrollen während den Interviews erfolgen durch den Feldchef resp. seinen Stellvertreter. Sie ergaben keine besonderen Probleme.

### **3.4. Die Ausschöpfungsquote**

Die korrekte Bildung von Zufallsstichproben hat in der Praxis verschiedene Probleme. Es lassen sich 5 Arten von Schwierigkeiten unterscheiden:

- Probleme mit den Ursprungsadressen,
- Probleme mit der Erreichbarkeit,
- Probleme mit der Kooperationsbereitschaft,
- Probleme mit der Überrepräsentanz,
- Probleme mit der Datenqualität.

Mengenmässig sind die Kontakt- und Kooperationsprobleme entscheidend:

- Bei den Kontaktproblemen ist namentlich die Erreichbarkeit durch Abwesenheit entscheidend. Langsam sichtbar werden aber auch Probleme technischer Art, indem die Möglichkeiten, Anrufe fernzuhalten, zunehmen.



- Bei den Kooperationsproblemen ist besonders das Interesse am Thema der Befragung von Belang. Eher unwichtiger sind hier generelle Verweigerung oder Abbrüche angefangener Interviews.

**Tabelle 7:**  
**Übersicht über die verwendeten und nicht verwendbaren Adressen in der Stichprobe VOX75**

Grund	N =	
Ursprungsadressen Total	5391	
<i>1. Ausfalltyp: Ursprungsfehler</i>	577	
. nicht mehr existierende Nummern		286
. kein Privathaushalt		70
. keine stimmberechtigte Person im Haushalt		221
<i>2. Ausfalltyp: Kontaktprobleme</i>	2090	
. Kontakt technisch nicht herstellbar		246
. 1-4 Anrufe ohne Kontakt bei Studienabschluss		1680
. 5 Kontakte, ausgeschlossen		119
. Termin abgemacht, aber nicht mehr erreicht		45
<i>3. Ausfalltyp: Kooperationsprobleme</i>	2560	
. Abbrüche bei Kontaktnahme		18
. Mangelnde Auskunftsbereitschaft		2472
. Abbrüche während Interview		70
<i>4. Ausfalltyp: Probleme mit der Übervertretung</i>	157	
. keine Zielperson mehr im Haushalt vorhanden		157
<i>5. Ausfalltyp: Qualitätsprobleme</i>		
. in der Datenbereinigung ausgeschlossen		7
<i>Verwendbare Interview</i>	1004	

Quelle: VOX75

Die Verweigerungsquote berechnet sich als Verhältnis der verwendbaren Interviews zu den Adressen, die unter Einschluss der Probleme mit der Qualität und der Kooperation nötig waren, um die gewünschte Stichprobe zu erhalten. Sie beträgt im aktuellen Fall 61 Prozent. Mit anderen Worten konnten wir 39 Prozent der kontaktierten Personen für ein Interview gewinnen.

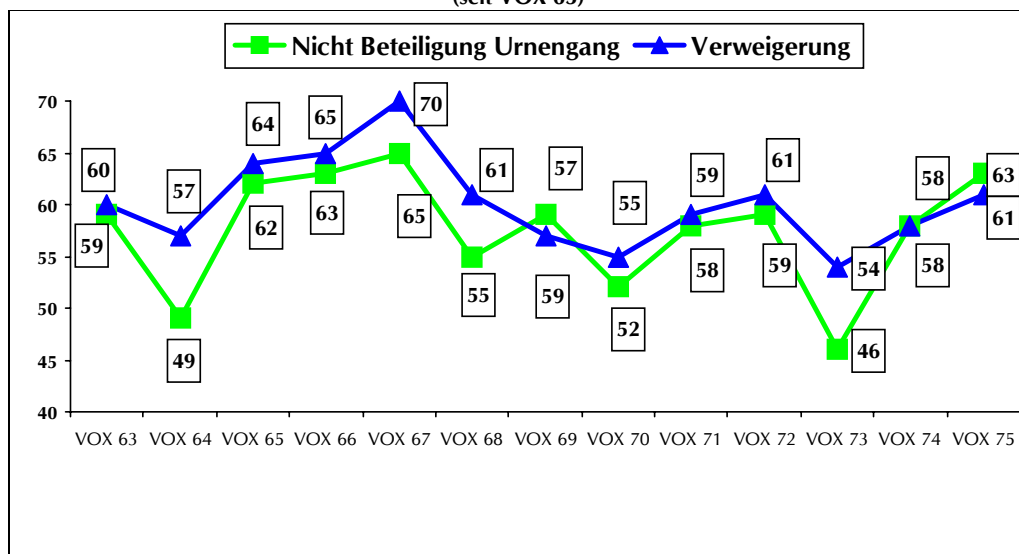
$$\text{Verweigerungsquote} = 100 - (\text{verwendbare I.} / (\text{Verwend. I.} + \text{verweigerte I.}))$$

Wie in der Praxis üblich, handelt es sich um einen eher optimistischen Wert für die Ausschöpfungsquote. Ein pessimistischer kann bestimmt werden, wenn auch die anderen Quellen miteinbezogen werden, bei denen Auswirkungen auf die Repräsentanz nicht ausgeschlossen werden können (d.h. alle Gründe ausser den Ursprungsproblemen).

Allerdings wird immer fraglicher, ob ein direkter Zusammenhang zwischen Stichprobenqualität und Verweigerungsquote besteht. Die klassische Auffassung besagt, dass die Qualität linear abnimmt mit der Zunahme der Verweigerung. Neuere Untersuchungen zeigen nun aber, dass diese Annahme nicht bestätigt werden kann.<sup>1</sup> Der Grund hierfür besteht darin, dass nur dann ein Zusammenhang angenommen werden kann, wenn die Verweigerung nicht zufällig erfolgt, sondern entlang eines oder mehrerer Kriterien geschieht. In unseren Untersuchungen ist der plausibelste Zusammenhang beim Interesse an den Abstimmungen, der sowohl die Teilnahme am "Urnengang" als auch an Befragungen hierzu steuert.

In der Tat bestätigt sich der Zusammenhang zwischen der Nicht-Beteiligung an der Volksabstimmung und der Verweigerungsquote. Je höher jene ist, desto eher gilt, dass auch wir bei unserer Stichprobenbildung vermehrt Probleme mit der Rekrutierung von Befragten haben.

**Grafik 1:**  
Übersicht über die Nicht-Beteiligung am Urnengang und die Verweigerung von Interviews  
(seit VOX 63)



Quelle: VOX-Datenbank (seit VOX 63)

<sup>1</sup> Achim Koch: "Wenn mehr nicht gleichbedeutend mit besser ist. Ausschöpfungsquoten und Stichprobenverzerrungen in allgemeinen Bevölkerungsumfragen", in: ZUMA-Nachrichten, 42 Jg., 22. Mai 1998.

### **3.5. Die Datenbereinigung**

Alle Angaben zur konkreten Person und Ort haben wir an dieser Stelle aus Gründen des Datenschutzes vernichtet. Die gesäuberte Datenversion wird unter der Bezeichnung VOX75k.sav gespeichert. Die ausgelieferte Version an die Universität hat das Label „VOX75UNI.SAV“.

## **4. Rückschlüsse auf die Repräsentativität der erklärenden Variablen**

### **4.1. Die generellen Erfahrungen**

Die Erfahrung mit telefonischen Zufallsstichproben lehrt, bei der Repräsentativität von drei Graden auszugehen:

- Hoch ist die Repräsentativität von Stichproben, die nach der oben beschriebenen Art gebildet werden, in der regionalen Hinsicht.
- Etwas eingeschränkt ist die Repräsentativität bezüglich der Haushaltsstruktur. Dies hat vor allem mit der Erreichbarkeit zu tun.
- Dank den Kontrollen für Geschlecht und Alter sind die üblichen Verzerrungen in dieser Hinsicht indessen gering.

In der Folge klären wir ausgewählte Aspekte zu diesen Annahmen ab.

### **4.2. Angaben zu regionalen Merkmalen**

Die Übereinstimmungen der regionalen Verteilungen in unserer Stichprobe und in der Grundgesamtheit sind weitgehend hoch. Dies gilt ausdrücklich nicht nur für die gesetzten Verteilungen entlang der Sprachzugehörigkeit, sondern generell.

Die Abweichungen der Verteilungen nach Kantonen differiert im Mittel gerade um 8 Promille.

**Tabelle 10:**  
**Übersicht über die regionalen Merkmale in der Stichprobe VOX75**

Merkmal	effektiv in %	Vorgabe	effektive realisiert	Abwei- chung
<i>Sprachregionen</i>				
. Deutschsprachige Schweiz	70	70	70	+/- 0
. Französischsprachige Schweiz	24	24	24	+/- 0
. Italienischsprachige Schweiz	6	6	6	+/- 0
<i>Siedlungsart</i>				
. Kernstädte	27	--	25	-2
. Agglomerationen	39	--	39	+/-0
. Einzelne Kleinstädte	2	--	1	-1
. Landgemeinden	32	--	35	+ 3
<i>Kantone</i>				
. ZH	17	--	15	-2
. BE	14	--	17	+ 3
. VD	8	--	9	+1
. AG	8	--	7	-1
. SG	6	--	6	+/- 0
. LU	5	--	4	-1
. TI	4	--	6	+2
. GE	4	--	4	+/- 0
. VS	4	--	4	+/- 0
. SO	4	--	2	-2
. GR	3	--	3	+/- 0
. TG	3	--	3	+/- 0
. FR	3	--	4	+ 1
. BL	3	--	4	+ 1
. BS	3	--	2	-1
. SZ	2	--	2	+/- 0
. NE	2	--	3	+ 1
. JU	1	--	1	+/- 0
. GL	1	--	0	-1
. SH	1	--	0	- 1
. AR	1	--	1	+/- 0
. AI	1	--	0	- 1
. ZG	1	--	2	+ 2
. UR	1	--	0	-1
. OW	1	--	1	+/- 0
. NW	1	--	0	-1

Quelle: BfS und VOX75 (N = 1004)

Keine Abweichung liegt ausserhalb des zulässigen Stichprobenfehlers.

### 4.3. Angaben zu demografischen Merkmalen

Dank den Kontrollvorgaben bezüglich des Alters und des Geschlechts können die üblichen Verzerrungen in Telefonstichproben auf ein Minimum reduziert werden.

**Tabelle 11:**  
Übersicht über die kontrollierten demografischen Merkmale in der Stichprobe VOX75

Merkmal	effektiv (1994)	Vorgabe VOX75	erreicht VOX75	Diffe- renz zu ef- fektiv
Geschlecht				
. Männer	47	50	49	+ 2
. Frauen	53	50	51	- 2
Alter				
. 18-40 Jahre	39	40	35	- 4
. 41-65 Jahre	40	40	40	+/- 0
. 66 Jahre und mehr	21	20	25	+ 4

Quelle: VOX75, N=1018

Die Stichprobe der VOX 75 beinhaltet leicht zu viele über 65 Jährige, und leicht zu wenig unter 40 Jährige. Die Verzerrung liegt allerdings nur knapp über der Stichprobenfehler.

Von der Ausgangslage her ist damit die Repräsentativität der Befragung gewährleistet.

## 5. Rückschlüsse zur Repräsentativität der abhängigen Variablen

### 5.1. Die bisherigen Erfahrungen

Die bisherigen Erfahrungen zur Repräsentativität von abhängigen Variablen in der VOX-Stichprobe verweisen auf die Unterscheidung zwischen Involvierung und Orientierung:

- Variablen, welche auf der Dimension der „Involvierung“ ins politische Geschehen resp. in die Kampagne liegen, sind wegen den Kooperationsproblemen verzerrt. Sie kennen in der Regel eine Übervertretung aktiverer BürgerInnen. Dies gilt namentlich für die Teilnahme.
- Variablen, welche auf der Dimension der „Orientierung“ im politischen Geschehen liegen, sind in der Regel zutreffend. Verzerrungen ausserhalb des Stichprobenfehlers sind in der Regel auf die punktuelle Verweigerung von einzelnen Angaben zurückzuführen. Dies trifft bei der Stimmabgabe namentlich auf die „Nein“-Angaben zu.

### 5.2. Angaben zur Stimmbeteiligung

Die Frage der Beteiligung gehört zur Involvierung.

Die Stimmbeteiligung in der Stichprobe beträgt zunächst 54 Prozent. Damit weicht sie um rund 17 Prozentpunkte von der effektiven ab. Dies entspricht in etwa den gängigen Verzerrung im Stimmverhalten der VOX bei tiefer Beteiligung. Stützt man sich bei der Evaluierung der Teilnahme allerdings nur auf diejenigen Befragten, welche eine Teilnahme bestätigen und in mindestens einer der Vorlagen einen Ja/Nein-Entscheid bekunden, verringert sich der Wert auf 51 Prozent. Er weicht damit nur noch 14 Prozent von der bisher ermittelten offiziellen Stimmbeteiligung ab.

Die zentrale Erklärung für die generelle Abweichung der Beteiligungsfrage greift auf den Gedanken zurück, den wir bei den Kooperationsproblemen entwickelt haben. Demnach lassen sich Personen, welche an der Sache wenig interessiert sind, nur in geringerer Masse interviewen. In erhöhtem Masse gilt dies bei langen Interviews (am Telefon erfahrungsgemäss alles über 15-20 Minuten). Ganz speziell trifft dies für Personen zu, die aus Desinteresse an der Sache an der Abstimmung nicht teilgenommen haben. Sie werden in der Statistik der Nicht-Beteiligten formal erfasst, sind aber in unserer Erhebung nur unterdurchschnittlich repräsentiert.

Das Problem bei der Differenzbestimmung besteht allerdings darin, dass die Beteiligung effektiv vorlagenspezifisch gemessen werden müsste. Dies erfolgt in der offiziellen Statistik ansatzweise, wenn auch unvollständig, weil nicht alle Kantone das gleich differenzierte Zählverfahren anwenden (Unterschiede zwischen Stimmzettel insgesamt, wobei 1 Stimmabgabe als Beteiligung insgesamt zählt, und Stimmzetteln nach Vorlage, was korrekt ist).

Konzentriert man sich auf die verfügbaren Angaben, reduzieren sich die Abweichungen zu den Beteiligungsangaben auf durchschnittliche 8 Prozentpunkte, was näher beim dem Stichprobenfehler liegt als vorhergehende Annahmen. Von der üblichen Überrepräsentanz der TeilnehmerInnen in unserer Stichprobe kann im vorliegenden Fall also nur bedingt gesprochen werden.

**Tabelle 12:**  
**Effektive und ermittelte Beteiligung bei der VOX75**

Stimmabgabe gemäss Annahme 1	Effektive Stimmbet. in %	Ermittelt	Abweichung
Schuldenbremse	37.0	47	+ 10
Energie statt Arbeit	37.1	43	+ 5
Schweiz ohne Armee	37.5	49	+ 12
Ziviler Friedensdienst	37.2	43	+ 6
Kapitalgewinnsteuer	37.2	45	+ 8

Quelle: [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch) und VOX75

### 5.3. Angaben zum Stimmverhalten

Für einmal deutlich kleiner sind die Probleme dagegen bei der Stimmabgabe. Berücksichtigt man in einem ersten Schritt nur die effektiv gemachten materiellen Stimmabgaben, resultieren die nachstehenden Ja-Anteile für die 3 Vorlagen.



**Tabelle 13:**  
**Effektive und ermittelte Stimmenverhältnisse bei der VOX75 gemäss Annahme 1 (materielle Bekundungen)**

Stimmabgabe gemäss Annahme 1	Effektiv Ja-Anteile in %	Ermittelt	Abweichung
Schuldenbremse	85	84	-1
Energie statt Arbeit	23	20	-3
Schweiz ohne Armee	22	25	+3
Ziviler Friedensdienst	23	26	-3
Kapitalgewinnsteuer	34	34	0

Quelle: [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch) und VOX75

Alle beobachteten Ja-Werte liegen innerhalb des Stichprobenfehlers, was sogar in Bezug auf die gewohnt hohe Qualität von VOX-Daten überrascht, und sicher mit der Deutlichkeit des Urnensresultats in Verbindung steht. Ein so klares Resultat führt offenbar zu weniger Umentschlossenen, da das Feld der Gewinner schon im Ursprung gross ist. Das Mittel der Abweichungen liegt bei 2 Prozentpunkten, was unter dem Schnitt ist, den wir für die VOX-Analysen kennen.

In einem zweiten Schritt schliessen wir diejenigen, welche eine Teilnahme geäussert haben, die Angaben zum Stimmverhalten aber nur unvollständig gemacht haben, nicht aus. Angenommen wird dabei, dass sie punktuell die Antwort auf den erfolgten Sachverhalt verweigert haben.

**Tabelle 14:**  
**Effektive und ermittelte Beteiligung bzw. Stimmenverhältnisse bei der VOX75 gemäss Annahme 2**

Stimmabgabe gemäss Annahme 2	Effektiv Ja-Anteile in %	Ermittelt	Abweichung
Schuldenbremse	85	80	-5
Energie statt Arbeit	23	19	-4
Schweiz ohne Armee	22	24	+2
Ziviler Friedensdienst	23	24	+1
Kapitalgewinnsteuer	34	32	-2

Quelle: www.parlament.ch und VOX75

Im vorliegenden Fall bildet eine solche Annahme schlechter ab.

Grundsätzlich erweisen sich beide Annahme als plausibel, Annahme 1 auf leicht besserem Niveau. Sowohl Annehmende als Ablehnende werde im vorliegenden Datensatz gut abgebildet.

## 5.5. Gewichtungsfaktoren

In der Vox 70 haben wir die systematischen Fehler beim ermittelten Abstimmungsergebnis erstmals mittels Gewichtungsfaktoren korrigiert. Dies führen wir auch in der VOX 75 durch. Wir machen dies auf zwei verschiedene Arten, welche sich aber gegenseitig ausschliessen:

- Einerseits gewichten wir mittels einer konstruierten Variable (gewteil) die geäusserte Teilnahme entsprechend der tatsächlichen Teilnahme. Ein solcher Gewichtungsfaktor empfiehlt sich für Analysen, welche sich auf Teilnehmende stützen.
- Andererseits gewichten wir mittels konstruierter Variablen (gewb31, gew32, gew33, gew34, gew35) die geäusserten Stimmabgaben entsprechend der tatsächlichen Stimmabgabe. Ein solcher Gewichtungsfaktor empfiehlt sich für Analyse, welche sich auf Stimmabgabe stützen.

Alle Gewichtungsvariablen sind im Datensatz unter dem entsprechenden Kürzel abgelegt.

## 6. Bilanz

Die Bilanz der technischen Abklärungen zu den Zielsetzungen der VOX75 kann wie folgt zusammengefasst werden: Ziel Nummer 1 war es, das Abstimmungsverhalten bei der Volksabstimmung vom 2. Dezember 2001 aufgrund einer repräsentativen Stichprobe analysieren zu können. Bezüglich der Stichprobenstruktur ergeben sich keine Probleme, die Randdaten zur Struktur der befragten Population stimmen mit der Grundgesamtheit überein. Auch hier muss aber die gewohnte Überrepräsentanz der Teilnehmenden erwähnt werden. Sie bewegt sich an der oberen Grenze des Gewohnten. Bedenkenlos sind allerdings Analysen zum Stimmentscheid Alle beobachteten Stimmentscheide liegen innerhalb des Stichprobnefehlers.

Wir empfehlen entsprechende Auswertungen nur mit dem vorgeschlagenen Gewichtungsfaktor zu machen.

# Anhang

# A1. Der Fragebogen

P08 ASK 1

Ganz allgemein gesprochen, wie sehr sind Sie an Politik interessiert?  
Sind Sie sehr interessiert, eher, eher nicht oder ueberhaupt nicht interessiert?

2

De manière très générale, quel intérêt portez-vous à la politique?  
Y êtes-vous très intéressé(e), assez intéressé(e), plutôt pas ou pas du tout intéressé(e)?

3

Da un punto di vista generale, in che misura si interessa di politica?  
Se ne interessa molto, abbastanza, non molto oppure non se ne interessa per niente?

RESP SP

1sehr interessiert  
2très intéressé(e)  
3molto  
1eher interessiert  
2assez intéressé(e)  
3abbastanza  
1eher nicht interessiert  
2assez peu intéressé(e)  
3non molto  
1ueberhaupt nicht interessiert  
2pas du tout intéressé(e)  
3per niente' /  
1weiss ni/unent.  
2indécis  
3non so' /  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A31 ASK 1

Am letzten/vorletzten Wochenende waren eidg. Abstimmungen.  
Ueber welche Themen wurde abgestimmt?  
Wuerden Sie mir die Vorlagen der Abstimmungen nennen?  
ANTWORT auf keinen Fall vorsagen!  
nur eintragen wenn genauer Vorlagetitel genannt

2

Le dernier/avant-dernier week-end, ont eu lieu des votations fédérales.  
Quels étaient les objets de ces votations? Pouvez-vous me les citer?  
NE PAS LIRE LES REPONSES! insérer seulement si indiqué précisément le titre de l'objet

3

L'ultimo/il penultimo fine settimana hanno avuto luogo delle votazioni federali. Su quali temi si è votato? Me li potrebbe enumerare?  
non suggerire in nessun caso la RISPOSTA! inserire solamente se indicato precisamente il titolo del oggetto

RESP MP

1 Schuldenbremse  
2 Frein à l'endettement  
3 Freno all'indebitamento  
1 Initiative Energie statt Arbeit besteuern  
2 Initiative taxer l'énergie et non le travail  
3 Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro' /  
1 Initiative Schweiz ohne Armee  
2 Initiative Suisse sans armée  
3 Iniziativa Svizzera senza esercito  
1 Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
2 Initiative pour un service civil pour la paix  
3 Iniziativa per un servizio civile per la pace  
1 Kapitalgewinnsteuer-Initiative  
2 Initiative pour un impôt sur les gains en capital  
3 Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale  
1 weiss ni/unent.  
2 indécis  
3 non so' /  
1 keine Antwort  
2 refuse de répondre  
3 nessuna risposta nodata

SET x311 – bit(a31/1)  
SET x312 – bit(a31/2)  
SET x313 – bit(a31/3)  
SET x314 – bit(a31/4)  
SET x315 – bit(a31/5)

IF (x311) {SET x311 = 1}  
IF (x312) {SET x312 = 1}  
IF (x313) {SET x313 = 1}  
IF (x314) {SET x314 = 1}  
IF (x315) {SET x315 = 1}

IF (.not. x311) {SET x311 = 0}  
IF (.not. x312) {SET x312 = 0}  
IF (.not. x313) {SET x313 = 0}  
IF (.not. x314) {SET x314 = 0}  
IF (.not. x315) {SET x315 = 0}

A311 fix(1) x311  
A312 fix(1) x312  
A313 fix(1) x313  
A314 fix(1) x314  
A315 fix(1) x315

A32a ASK 1

Es wurde ueber die Schuldenbremse,  
die Initiative Energie statt Arbeit besteuern,  
die Initiative Schweiz ohne Armee,  
die Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
sowie die Kapitalgewinnsteuer-Initiative abgestimmt.  
Nehmen wir zuerst die Schuldenbremse.  
Koennen Sie mir sagen, was der Inhalt  
der Schuldenbremse war?

2

Les votations ont porté sur les objets suivants:  
Le Frein à l'endettement,  
l'Initiative taxer l'énergie et non le travail,  
l'Initiative Suisse sans armée,  
l'Initiative pour un service civil pour la paix  
et l'Initiative pour un impôt sur les gains en capital.  
Prenons d'abord Le Frein à l'endettement.  
Pouvez-vous brièvement décrire ce qui  
était demandé dans le cadre  
du Frein à l'endettement?

3

Si è votato sulil Freno all'indebitamento,  
sull'Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro,  
sull'Iniziativa Svizzera senza esercito,  
sull' Iniziativa per un servizio civile per la pace  
e sull'Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale.  
Potrebbe descrivermi brevemente qual era  
il contenuto del Freno all'indebitamento?

RESP CODED (99)

A32b ASK 1

Und was war der Inhalt der zweiten Vorlage,  
der Initiative Energie statt Arbeit besteuern?

2

Quel était le sujet de la deuxième votation, c.a.d.  
de l'Initiative taxer l'énergie et non le travail?

3

E qual era il contenuto dell'  
Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro?

RESP CODED (99)

A32c ASK 1

Und was war der Inhalt der Initiative Schweiz ohne Armee?

2

Quel était le sujet de l'Initiative Suisse sans armée?

3

E qual era il contenuto dell'Iniziativa Svizzera senza esercito?

RESP CODED (99)

A32d ASK 1

Und was war der Inhalt der  
Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst?

2

Quel était le sujet de  
l'Initiative pour un service civil pour la paix?

3

E qual era il contenuto  
dell' Iniziativa per un servizio civile per la pace?

RESP CODED (99)

A32e ASK 1

Und was war der Inhalt der Kapitalgewinnsteuer-Initiative?

2

Quel était le sujet de  
l'Initiative pour un impôt sur les gains en capital?

3

E qual era il contenuto  
dell'Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?

RESP CODED (99)

A01 ASK 1

Bei solchen Abstimmungen geht normalerweise mehr  
als die Hälfte der Stimmberechtigten nicht an  
die Urne, es gibt schliesslich noch anderes als  
Politik.

Wie war das bei Ihnen, haben Sie an der Abstimmung  
vom 2. Dezember teilgenommen oder nicht?

2

En règle générale, lors de telles votations,  
plus de la moitié des personnes ayant  
le droit de vote ne se rendent pas aux urnes.  
Il est vrai qu'en dehors de la politique,  
il y a un grand nombre d'autres choses.

En ce qui vous concerne personnellement,  
avez-vous participé à la votation du 2 décembre?

3

In occasione di questo genere di votazioni  
oltre la metà dei cittadini non si reca alle urne,  
in fondo non esiste solo la politica.

Lei ha partecipato o no alle  
votazioni del 2 dicembre?

RESP SP

1ja

2oui

3si

1nein

2non

3no

1weiss ni/unent.

2indécis

3non so

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

COMMENT HIER BEGINNT DER FRAGEBLOCK "TEILNEHMENDE"

COMMENT HIER BEGINNT DER FRAGEBLOCK "TEILNEHMENDE"

COMMENT HIER BEGINNT DER FRAGEBLOCK "TEILNEHMENDE"

set filtw01 = nbit (a01)

route (filtw01 > 1) go conw01

A02n751 ASK 1

Wie haben Sie abgestimmt, welches war Ihre  
Stellungnahme zur  
Schuldenbremse ?

2

Qu'avez-vous voté, quelle a été votre prise de  
position face  
au Frein à l'endettement?

3

Come ha votato, quale è stata la sua presa  
di posizione riguardo  
al Freno all'indebitamento? ?

RESP SP

1angenommen

2accepté

3accettato

1abgelehnt

2refusé

3rifiutato' go a51e/

1leer

2blanc

3bianco' go A02n752 /

1weiss ni/unent.

2indécis

3non so' go A02n752 /

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta go A02n752

a41e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MÖGLICHST GENAU.  
Jeweils zwei Gründe erfragen!  
"Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die  
Schuldenbremse  
angenommen haben?"

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément  
possible

demandez à chaque fois DEUX raisons!!

"Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez accepté

Le Frein à l'endettement?"

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE il più fedelmente possibile.  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha accettato  
il freno all'indebitamento?

RESP CODED (99) DK go A02n752 ref go A02n752

a41z ASK 1

Was auch noch?  
2Et quoi encore?  
3Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK REF goto A02n752

a51e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MÖGLICHST GENAU .  
Jeweils z w e i Gründe erfragen!  
Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die  
Schuldenbremse  
abgelehnt haben?

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le PLUS PRECISEMENT  
possible  
demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez refusé

Le Frein à l'endettement?

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE  
.  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha rifiutato  
il freno all'indebitamento?

RESP CODED (99) DK go A02n752 REF go A02n752

a51z ASK 1

Was auch noch?  
2Et quoi encore?  
3Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK ref

A02n752 ASK 1

Wie haben Sie bei der  
Initiative Energie statt Arbeit besteuern  
abgestimmt?

2

Qu'avez-vous voté, quelle a été votre prise de  
position face à  
l'Initiative taxer l'énergie et non le travail?

3

Quale è stato il suo voto riguardo all'  
Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro ?

RESP SP

1angenommen

2accepté

3accettato

1abgelehnt

2refusé

3rifiutato' go a52e/

1leer

2blanc

3bianco' go a02n753 /

1weiss ni/unent.

2indécis

3non so' go a02n753 /

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta go a02n753

a42e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MÖGLICHST GENAU.  
Jeweils z w e i Gründe erfragen!  
Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die  
die Initiative Energie statt Arbeit besteuern  
angenommen haben?

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible



demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez accepté  
l'Initiative taxer l'énergie et non le travail?

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE

Cercare di ottenere in ogni caso due ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha accettato  
l'Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro

RESP CODED (99) DK go a02n753 REF go a02n753

a42z ASK 1

Was auch noch?  
2Et quoi encore?  
3Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK REF goto a02n753

a52e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils zwei Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende,  
dass Sie die Initiative Energie statt Arbeit besteuern  
abgelehnt haben?

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse

demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez refusé l'  
Initiative taxer l'énergie et non le travail?

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE

Cercare di ottenere in ogni caso due ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha rifiutato  
Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro?

RESP CODED (99) DK go a02n753 REF go a02n753

a52z ASK 1

Was auch noch?  
2  
Et quoi encore?  
3  
Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK REF goto a02n753

A02n753 ASK 1

Wie haben Sie bei den Initiative Schweiz ohne Armee  
abgestimmt?

2

Qu'avez-vous voté, quelle a été votre prise de  
position face à l'Initiative Suisse sans armée?

3

Quale è stato il suo voto riguardo all'  
Iniziativa Svizzera senza esercito?

RESP SP  
1angenommen  
2accepté  
3accettato  
1abgelehnt  
2refusé  
3rifiutato' go a53e/  
1leer  
2blanc  
3bianco' go A02n754 /  
1weiss ni/unent.  
2indécis  
3non so' go A02n754 /  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta go A02n754

a43e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils zwei Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende, dass Sie die

Initiative Schweiz ohne Armee  
angenommen haben?

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible

demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez accepté  
l'Initiative Suisse sans armée?

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE

Cercare di ottenere in ogni caso due ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha accettato  
l'Iniziativa Svizzera senza esercito?

RESP CODED (99) DK go A02n754 REF go A02n754

a43z ASK 1

Was auch noch?

2Et quoi encore?

3Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK REF goto A02n754

a53e ASK 1

Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils zwei Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende,  
dass Sie die Initiative Schweiz ohne Armee  
abgelehnt haben?

2

voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible

demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez refusé  
l'Initiative Suisse sans armée?

3

Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE

Cercare di ottenere in ogni caso due ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha rifiutato l'Iniziativa Svizzera senza esercito?

RESP CODED (99) DK go A02n754 REF go A02n754

a53z ASK 1

Was auch noch?

2

Et quoi encore?

3

Quale altra ragione?

RESP CODED (99) DK REF goto A02n754

A02n754 ASK 1

Wie haben Sie bei der  
Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
abgestimmt?

2

Qu'avez-vous voté, quelle a été votre prise de  
position face à

l'Initiative pour un service civil pour la paix?

3

Quale è stato il suo voto riguardo  
all'Iniziativa per un servizio civile per la pace?

RESP SP

1angenommen

2accepté

3accettato

1abgelehnt

2refusé

3rifiutato' go a54e/

1leer

2blanc

3bianco' go A02n755 /

1weiss ni/unent.

2indécis

3non so' go A02n755 /

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta go A02n755

a44e ASK 1  
Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils z w e i Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende, dass Sie  
die Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
angenommen haben?  
2  
voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible  
  
demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez accepté  
l'Initiative pour un service civil pour la paix?  
3  
Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE  
.  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha accettato  
l' Iniziativa per un servizio civile per la pace?  
RESP CODED (99) DK go A02n755 REF go A02n755

a44z ASK 1  
Was auch noch?  
2Et quoi encore?  
3Quale altra ragione?  
RESP CODED (99) DK REF goto A02n755

a54e ASK 1  
Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils z w e i Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende,  
dass Sie die Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
abgelehnt haben?  
2  
voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible  
  
demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez refusé  
l'Initiative pour un service civil pour la paix?  
3  
Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE  
.  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha rifiutato  
l' Iniziativa per un servizio civile per la pace?  
RESP CODED (99) DK go A02n755 REF go A02n755

a54z ASK 1  
Was auch noch? 2  
Et quoi encore? 3  
Quale altra ragione?  
RESP CODED (99) DK REF goto A02n755

A02n755 ASK 1  
Wie haben Sie bei der Kapitalgewinnsteuer-Initiative  
abgestimmt?  
2  
Qu'avez-vous voté, quelle a été votre prise de  
position face à  
l'Initiative pour un impôt sur les gains en capital?  
3  
Quale è stato il suo voto riguardo all'  
Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?

RESP SP  
1angenommen  
2accepté  
3accettato  
1abgelehnt  
2refusé  
3rifiutato' go a55e/  
1leer  
2blanc  
3bianco' go p02 /  
1weiss ni/unent.  
2indécis  
3non so' go p02 /  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta go p02

a45e ASK 1  
Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils z w e i Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende, dass Sie  
die Kapitalgewinnsteuer-Initiative  
angenommen haben?  
2  
voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible  
  
demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez accepté  
l' Initiative pour un impôt sur les gains en capital?  
3  
Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE  
  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha accettato  
l' Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?  
RESP CODED (99) DK go p02 REF go p02

a45z ASK 1  
Was auch noch?  
2Et quoi encore?  
3Quale altra ragione?  
RESP CODED (99) DK REF goto p02

a55e ASK 1  
Dies ist die wichtigste Frage,  
PROTOKOLLIEREN Sie MOEGLICHST GENAU.  
Jeweils z w e i Gruende erfragen!  
Welches sind die Hauptgruende,  
dass Sie die Kapitalgewinnsteuer-Initiative  
abgelehnt haben?  
2  
voici la question la plus importante  
veuillez noter la réponse le plus précisément possible  
  
demandez à chaque fois DEUX raisons!!  
Quelles sont les raisons principales pour lesquelles  
vous avez refusé  
l' Initiative pour un impôt sur les gains en capital?  
3  
Questa è la domanda più importante,  
ANNOTARE IL PIU' FEDELMENTE POSSIBILE  
  
Cercare di ottenere in ogni caso d u e ragioni!  
Quali sono le ragioni principali per cui  
ha rifiutato  
l' Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?  
RESP CODED (99) DK go p02 REF go p02

a55z ASK 1  
Was auch noch?  
2  
Et quoi encore?  
3  
Quale altra ragione?  
RESP CODED (99) DK REF

conw01 continue

COMMENT hier wieder an alle

P02 ASK 1  
Welche heute im National- oder Staenderat vertretene Partei entspricht  
in den Zielen und Forderungen am ehesten Ihren eigenen Ansichten und Wuenschen?  
LISTE NICHT VORLESEN!  
2  
Quel parti politique représenté au Conseil national et au Conseil des Etats  
correspond le mieux à vos propres opinions par ses objectifs et ses revendications?  
NE PAS LIRE LES REPONSES!  
3  
Quale dei partiti politici oggi rappresentati nel Consiglio nazionale e nel Consiglio degli Stati corrisponde, attraverso le rivendicazioni e gli obiettivi posti, di piu alle sue  
opinioni e ai suoi desideri?  
NON LEGGERE LA LISTA!  
RESP SP P02DEF  
  
set filp02 = nbit(p02)  
route (filp02 > 14) go polit

P07 ASK 1  
1 Fuehlen Sie sich dieser Partei stark verbunden,

- ziemlich verbunden, oder sind Sie ein Sympathisant/  
eine Sympathisantin?
- 2 Vous sentez-vous fortement lié(e) à ce parti,  
assez lié(e), êtes-vous un(e) sympathisant(e),  
ou bien ne vous sentez-vous proche d'aucun parti?
  - 3 Si considera molto legato/a a questo partito,  
abbastanza legato/a o ne è un/una  
simpatizzante

RESP SP  
 1einer Partei stark verbunden  
 2fortement lié(e) à ce parti  
 3molto legato/a a questo partito  
 1einer Partei ziemlich verbunden  
 2assez lié(e) à ce parti  
 3abbastanza legato/a a questo partito  
 1ist bloss Sympathisant/Sympathisantin  
 2est simplement un(e) sympathisant(e)  
 3ne è semplicemente un/una simpatizzante  
 1weiss ni/unent.  
 2indécis  
 3non so' /  
 1keine Antwort  
 2refuse de répondre  
 3nessuna risposta

polit ASK1

- Wie oft kommt es vor, dass Sie im Freundes- oder  
Bekanntenkreis ueber politische Fragen diskutieren?  
Ist dies oft, selten oder nie der Fall?
- 2 A quelle fréquence vous arrive-t-il de discuter de  
questions politiques avec des amis ou connaissances?  
Est-ce souvent, rarement ou jamais le cas?
  - 3 Con quale frequenza Le succede di discutere di  
questioni politiche con amici o  
conoscenti?

RESP SP  
 1oft  
 2souvent  
 3spesso  
 1selten  
 2rarement  
 3raramente  
 1nie  
 2jamais  
 3mai  
 1weiss ni/unent.  
 2indécis  
 3non so' /  
 1keine Antwort  
 2refuse de répondre  
 3nessuna risposta freeze

politd ASK1

- Wie oft kommt es vor, dass Sie von Dritten um Ihre  
Meinung gefragt werden, wenn es um eine politische  
Entscheidung geht? Ist dies oft, selten oder nie der Fall?
- 2 A quelle fréquence arrive-t-il que des tiers vous demandent  
votre avis sur une décision politique?  
Est-ce souvent, rarement ou jamais le cas?
  - 3 Con quale frequenza accade che terzi  
Le chiedano il Suo parere circa una  
decisione politica?

politu ASK1

- Wenn Sie in einer politischen Angelegenheit von etwas  
wirklich ueberzeugt sind, kommt es dann auch vor, dass  
Sie versuchen, Ihre Freunde, Verwandten oder Bekannten  
fuer Ihre Ansichten zu gewinnen?  
Ist dies oft, selten oder nie der Fall?
- 2 Lorsque vous avez une conviction profonde dans une  
affaire politique, vous arrive-t-il de convaincre  
vos amis, parents ou connaissances de partager votre  
point de vue?  
Est-ce souvent, rarement ou jamais le cas?
  - 3 Se Lei è veramente convinto/a di qualcosa in relazione a una  
questione politica, Le succede di cercare di convincere  
i Suoi amici, parenti o conoscenti affinché condividano  
il Suo parere?

A22 ASK 1

Ich lese Ihnen jetzt zwei Ansichten vor, die man recht  
oft ueber unsere Regierung hoeren kann. Welcher stimmen Sie  
am ehesten zu ? Die erste Meinung lautet:  
"Ich kann mich meistens auf die Regierung im Bundeshaus  
verlassen. Sie handelt nach bestem Wissen und Gewissen,  
zum Wohle aller." — Und die zweite Meinung lautet:  
"Im Bundeshaus wird immer mehr gegen und immer  
weniger fuer das Volk entschieden. Die Regierung  
kennt unsere Sorgen und Wuensche nicht mehr."

2

Je vais vous lire deux opinions que l'on entend fréquemment au sujet du gouvernement. Laquelle de ces deux opinions correspond-elle le mieux à la vôtre? "Je peux généralement me fier au gouvernement du Palais fédéral. Il agit en toute connaissance de cause et en toute bonne conscience, pour le bien de tous." "Au Palais fédéral, de plus en plus de décisions sont prises contre le peuple, de moins en moins pour le peuple. Le gouvernement ne connaît plus nos préoccupations."

3

Le leggo ora due opinioni che si sentono frequentemente in relazione al Governo. Quale corrisponde meglio al suo punto di vista? La prima opinione è questa: "In generale mi fido del Governo a Palazzo Federale. Agisce con piena coscienza, per il bene di tutti."

E la seconda è la seguente:

"A Palazzo Federale sempre più spesso vengono prese decisioni contro e sempre meno a favore del popolo. Il Governo non conosce più le nostre preoccupazioni."

RESP SP

1Regierung verlassen  
2confiance envers le govern.  
3Fiducia nel Governo  
1Regierung gegen Volk  
2méfiance envers le govern.  
3Governo contro il popolo  
1weiss ni/unent.  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A89A ASK 1

Sprechen wir jetzt von der Bedeutung, welche die Abstimmungen vom 2. Dezember fuer Sie persönlich hatten.

Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10. 0 bedeutet ueberhaupt keine Bedeutung, 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung. Wie war die Bedeutung fuer Sie persönlich bei der Schuldenbremse?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

2

Parlons de l'importance que les votations du 2 décembre ont eu pour vous personnellement.

Dites-moi, s'il vous plaît, quelle a été l'importance de la votation sur

Le Frein à l'endettement pour vous personnellement?

Veillez me donner un nombre entre 0 et 10.

0 signifie pas d'importance, 10 signifie une très grande importance.  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
pas d'imp. centre grande I indé. refuse

3

Parliamo ora dell'importanza che hanno avuto le votazioni del 2 dicembre per Lei personalmente.

Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10.

0 significa nessuna importanza, 10 massima importanza.

Quale importanza ha avuto per Lei

il freno all'indebitamento?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
nessuna imp. imp.media mass.imp. non sa ness. risp.  
RESP num 0 to 12

A89b ASK 1

Sprechen wir jetzt von der Bedeutung, welche die Abstimmungen vom 2. Dezember fuer Sie persönlich hatten.

Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10. 0 bedeutet ueberhaupt keine Bedeutung, 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung. Wie war die Bedeutung fuer Sie persönlich bei der Initiative Energie statt Arbeit besteuern?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

2

Parlons de l'importance que les votations du 2 décembre ont eu pour vous personnellement.

Dites-moi, s'il vous plaît, quelle a été l'importance de la votation sur

l'Initiative taxer l'énergie et non le travail pour vous personnellement?

Veillez me donner un nombre entre 0 et 10.

0 signifie pas d'importance, 10 signifie une très grande importance.  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
pas d'imp. centre grande I indé. refuse

3

Parliamo ora dell'importanza che hanno avuto le votazioni del 2 dicembre per Lei personalmente.

Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10.

0 significa nessuna importanza, 10 massima importanza.

Quale importanza ha avuto per Lei

l'iniziativa tassare l'energia e non il lavoro?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

nessuna imp. imp.media mass.imp. non sa ness. risp.  
RESP num 0 to 12

A89c ASK 1

Sprechen wir jetzt von der Bedeutung, welche die Abstimmungen vom 2. Dezember fuer Sie persoendlich hatten. Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10. 0 bedeutet ueberhaupt keine Bedeutung, 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung. Wie war die Bedeutung fuer Sie persoendlich bei der Initiative Schweiz ohne Armee?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
keine Bed. 2 Mitte grosse B. w.n. k.A.

Parlons de l'importance que les votations du 2 décembre ont eu pour vous personnellement. Dites-moi, s'il vous plaît, quelle a été l'importance de la votation sur l'Initiative Suisse sans armée pour vous personnellement? Veuillez me donner un nombre entre 0 et 10. 0 signifie pas d'importance, 10 signifie une très grande importance.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
pas d'imp. 3 centre grande I indé. refuse

Parliamo ora dell'importanza che hanno avuto le votazioni del 2 dicembre per Lei personalmente. Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10. 0 significa nessuna importanza, 10 massima importanza. Quale importanza ha avuto per Lei l'Iniziativa Svizzera senza esercito?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
nessuna imp. imp.media mass.imp. non sa ness. risp.  
RESP num 0 to 12

A89d ASK 1

Sprechen wir jetzt von der Bedeutung, welche die Abstimmungen vom 2. Dezember fuer Sie persoendlich hatten. Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10. 0 bedeutet ueberhaupt keine Bedeutung, 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung. Wie war die Bedeutung fuer Sie persoendlich bei der Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
keine Bed. 2 Mitte grosse B. w.n. k.A.

Parlons de l'importance que les votations du 2 décembre ont eu pour vous personnellement. Dites-moi, s'il vous plaît, quelle a été l'importance de la votation sur l'Initiative pour un service civil pour la paix pour vous personnellement? Veuillez me donner un nombre entre 0 et 10. 0 signifie pas d'importance, 10 signifie une très grande importance.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
pas d'imp. 3 centre grande I indé. refuse

Parliamo ora dell'importanza che hanno avuto le votazioni del 2 dicembre per Lei personalmente. Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10. 0 significa nessuna importanza, 10 massima importanza. Quale importanza ha avuto per Lei l'Iniziativa per un servizio civile per la pace?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
nessuna imp. imp.media mass.imp. non sa ness. risp.  
RESP num 0 to 12

A89e ASK 1

Sprechen wir jetzt von der Bedeutung, welche die Abstimmungen vom 2. Dezember fuer Sie persoendlich hatten. Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10. 0 bedeutet ueberhaupt keine Bedeutung, 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung. Wie war die Bedeutung fuer Sie persoendlich bei der Kapitalgewinnsteuer-Initiative?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
keine Bed. 2 Mitte grosse B. w.n. k.A.

Parlons de l'importance que les votations du 2 décembre ont eu pour vous personnellement. Dites-moi, s'il vous plaît, quelle a été l'importance de la votation sur l'Initiative pour un impôt sur les gains en capital pour vous personnellement? Veuillez me donner un nombre entre 0 et 10. 0 signifie pas d'importance, 10 signifie une très grande importance.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
pas d'imp. 3 centre grande I indé. refuse

Parliamo ora dell'importanza che hanno avuto le votazioni

del 2 dicembre per Lei personalmente .  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10.  
 0 significa nessuna importanza, 10 massima importanza.  
 Quale importanza ha avuto per Lei  
 l' Iniziativa per un' imposta sugli utili da capitale?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp.media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

A88A ASK 1

Koennen Sie mir sagen, welche Bedeutung Ihrer  
 Ansicht nach die Abstimmungen vom 2. Dezember  
 fuer unser Land hatten?  
 Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10.  
 0 bedeutet ueberhaupt keine , Bedeutung,  
 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung  
 Wie war das bei der  
 Schuldenbremse?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

Pouvez-vous me dire quelle a été, à votre avis,  
 l'importance des votations du 2 décembre  
 pour notre pays? Veuillez me donner  
 un nombre entre 0 et 10. 0 signifie aucune importance,  
 10 signifie une très grande importance.  
 Quelle a été l'importance du  
 Frein à l'endettement?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 pas d'imp. centre grande l indé. refuse

Mi potrebbe dire quale importanza secondo il Suo  
 parere hanno avuto le votazioni del 2 dicembre  
 per il nostro Paese ?  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10,  
 0 significa nessuna importanza ,  
 10 significa massima importanza  
 Qual era l'importanza  
 del Freno all'indebitamento?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp. media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

A88b ASK 1

Koennen Sie mir sagen, welche Bedeutung Ihrer  
 Ansicht nach die Abstimmungen vom 2. Dezember  
 fuer unser Land hatten?  
 Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10.  
 0 bedeutet ueberhaupt keine , Bedeutung,  
 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung  
 Wie war das bei der  
 Initiative Energie statt Arbeit besteuern?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

Pouvez-vous me dire quelle a été, à votre avis,  
 l'importance des votations du 2 décembre  
 pour notre pays? Veuillez me donner  
 un nombre entre 0 et 10. 0 signifie aucune importance,  
 10 signifie une très grande importance.  
 Quelle a été l'importance de l'  
 Initiative taxer l'énergie et non le travail?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 pas d'imp. centre grande l indé. refuse

Mi potrebbe dire quale importanza secondo il Suo  
 parere hanno avuto le votazioni del 2 dicembre  
 per il nostro Paese ?  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10,  
 0 significa nessuna importanza ,  
 10 significa massima importanza  
 Qual era l'importanza dell'  
 Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp. media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

A88c ASK 1

Koennen Sie mir sagen, welche Bedeutung Ihrer  
 Ansicht nach die Abstimmungen vom 2. Dezember  
 fuer unser Land hatten?  
 Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10.  
 0 bedeutet ueberhaupt keine , Bedeutung,  
 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung.  
 Wie war das bei der  
 Initiative Schweiz ohne Armee?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.



2  
 Pouvez-vous me dire quelle a été, à votre avis,  
 l'importance des votations du 2 décembre  
 pour notre pays? Veuillez me donner  
 un nombre entre 0 et 10. 0 signifie aucune importance,  
 10 signifie une très grande importance.  
 Quelle a été l'importance de  
 l'Initiative Suisse sans armée?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 pas d'imp. centre grande l indé. refuse

3  
 Mi potrebbe dire quale importanza secondo il Suo  
 parere hanno avuto le votazioni del 2 dicembre  
 per il nostro Paese ?  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10,  
 0 significa nessuna importanza ,  
 10 significa massima importanza  
 Qual era l'importanza  
 dell'Iniziativa Svizzera senza esercito?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp. media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

A88d ASK 1  
 Koennen Sie mir sagen, welche Bedeutung Ihrer  
 Ansicht nach die Abstimmungen vom 2. Dezember  
 fuer unser Land hatten?  
 Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10.  
 0 bedeutet ueberhaupt keine , Bedeutung,  
 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung  
 Wie war das bei der  
 Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

2  
 Pouvez-vous me dire quelle a été, à votre avis,  
 l'importance des votations du 2 décembre  
 pour notre pays? Veuillez me donner  
 un nombre entre 0 et 10. 0 signifie aucune importance,  
 10 signifie une très grande importance.  
 Quelle a été l'importance de  
 l'Initiative pour un service civil pour la paix?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 pas d'imp. centre grande l indé. refuse

3  
 Mi potrebbe dire quale importanza secondo il Suo  
 parere hanno avuto le votazioni del 2 dicembre  
 per il nostro Paese ?  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10,  
 0 significa nessuna importanza ,  
 10 significa massima importanza  
 Qual era l'importanza  
 dell' Iniziativa per un servizio civile per la pace?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp. media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

A88e ASK 1  
 Koennen Sie mir sagen, welche Bedeutung Ihrer  
 Ansicht nach die Abstimmungen vom 24 September  
 fuer unser Land hatten?  
 Nennen Sie mir eine Zahl zwischen 0 und 10.  
 0 bedeutet ueberhaupt keine , Bedeutung,  
 10 bedeutet sehr grosse Bedeutung  
 Wie war das bei der  
 Kapitalgewinnsteuer-Initiative?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Bed. Mitte grosse B. w.n. k.A.

2  
 Pouvez-vous me dire quelle a été, à votre avis,  
 l'importance des votations du 2 décembre  
 pour notre pays? Veuillez me donner  
 un nombre entre 0 et 10. 0 signifie aucune importance,  
 10 signifie une très grande importance.  
 Quelle a été l'importance  
 de l' Initiative pour un impôt sur les gains en capital?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 pas d'imp. centre grande l indé. refuse

3  
 Mi potrebbe dire quale importanza secondo il Suo  
 parere hanno avuto le votazioni del 2 dicembre  
 per il nostro Paese ?  
 Me lo quantifichi con un numero tra 0 e 10,  
 0 significa nessuna importanza ,  
 10 significa massima importanza  
 Qual era l'importanza  
 dell' Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nessuna imp. imp. media mass.imp. non sa ness. risp.  
 RESP num 0 to 12

callfunc('setcols',2)

displ111 display 1

LINKS, MITTE und RECHTS sind drei Begriffe, die haeufig  
gebraucht werden, um politische Ansichten zu charakterisieren.  
Koennen Sie mir sagen, wo Sie selber auf einer Skala stehen,  
bei der 0 ganz links bedeutet, 5 die Mitte ist und 10 fuer  
ganz rechts steht.

Gauche, centre et droite sont trois notions souvent utilisées  
pour caractériser des positions et des opinions politiques.  
Pouvez-vous me dire où vous vous situez personnellement sur  
une échelle où zéro signifie l'extrême gauche, 5 le centre  
et 10 l'extrême droite?

Sinistra, centro e destra sono tre concetti usati spesso per  
caratterizzare posizioni politiche.  
Potrebbe dirmi dove si situerebbe su una scala dove 0 significa  
l'estrema sinistra, 5 il centro e 10 l'estrema destra? pause

P04 ASK 1

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
links Mitte rechts w.n. k.A.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
gauche centre droit indé. ref.

sinistra centro destra non sa.ness.risp.

RESP num 0 to 12

P09 DISPLAY 1

Ich lese Ihnen jetzt eine Liste von Organisationen vor.  
Koennen Sie mir sagen, in welchen davon Sie persoendlich  
aktives Mitglied sind, in welchen Sie passives Mitglied  
sind, bei welchen Sie sich vorstellen koennen  
beizutreten, und welchen Sie nie beitreten wuerden?  
Antworten stehen oben links

Pouvez-vous me dire, parmi les organisations  
suivantes, desquelles vous êtes un membre actif,  
desquelles vous êtes un simple membre, auxquelles  
vous pourriez en principe envisager d'adhérer  
et enfin desquelles/auxquelles vous n'êtes ni  
membre ni ne pourriez envisager une adhésion?  
Réponses en haut à gauche!

Le leggo ora il nome di alcune organizzazioni.  
Mi può dire in quali di esse Lei è presente come  
membro attivo, in quali come membro passivo,  
quali entrerebbero in linea di conto  
per una sua eventuale adesione e di quali, infine,  
non desidererebbe essere membro?  
Risposte in alto e sinistra ' PAUSE

P09a ASK '

1 Politische Partei  
2 Parti politique  
3 Partito politico

RESP SP

1aktives Mitgl  
2membre  
3membro attivo  
1passives Mitgl  
2simple actif  
3membro passivo  
1Beitritt vorstellen  
2peut imaginer devenir membre  
3potrebbe aderire  
1Beitritt nicht vorstellen  
2ne peut imaginer dev. membre  
3non potrebbe aderire  
1weiss ni/unent.  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta freeze

P09b ASK '

1 Angestelltenverband (wie VSA)  
2 Association d'employés (p.ex FSE)  
3 associazione di dipendenti

P09d ASK '

1 Gewerkschaften (wie SGB oder CNG)

- 2 Syndicat (p.ex. USS, CSC)
- 3 sindacati (USS, feder. svizz. dei sindacati crist.)

P09f ASK \*

- 1 Gewerbeverband (USAM)
- 2 Union suisse des arts et métiers (USAM)
- 3 Unione svizzera delle arti e mestieri e del lavoro

p09l ask \*

- 1 Schweizer Unternehmerverband und andere Arbeitgeberverbände
- 2 Union patronale suisse et autres associations d'employeurs
- 3 Associazione svizzera degli imprenditori e altre associazioni dei datori di lavoro

p09f1 ask \*

- 1 Umweltschutzorganisationen wie WWF oder pro natura.
- 2 Organisations pour la protection de l'environnement comme par exemple WWF ou pro natura.
- 3 Organizzazioni ambientaliste come ad esempio WWF o pro natura

p09s ask \*

- 1 Kirchen- und Glaubensvereine
- 2 Organisations d'église et confessionnelles
- 3 Chiese e associazioni confessionali

p09f2 ask \*

- 1 Entwicklungsorganisationen wie Helvetas, HEKS, Caritas oder Fastenopfer.
- 2 Organisations de développement comme par exemple Helvetas, HEKS, EPER, Caritas ou ACTION DE CAREME.
- 3 Organizzazioni di sviluppo come ad esempio Helvetas, o CARITAS

p09f4 ask \*

- 1 Militäerorganisationen wie z.B. eine Offiziersgesellschaft.
- 2 Organisations militaires comme par exemple une Société des Officiers.
- 3 Organizzazioni militari come ad esempio una Società degli Ufficiali.

DISPLAY \*

1

Ich moechte Ihnen jetzt einige Fragen zu verschiedenen Aspekten der schweizerischen Gesellschaft stellen. Bitte sagen Sie mir, was Sie sich fuer die Schweiz wuenschen. Wenn Sie mit dem ersten Teil der Vorgabe uebereinstimmen, waehlen Sie die Zahl 1 oder nahe bei 1. Wenn Sie mit dem zweiten Teil der Vorgabe uebereinstimmen, waehlen Sie die Zahl 6 oder eine Zahl nahe bei 6.

2

J'aimerais maintenant vous poser quelques questions concernant différents aspects de la société suisse. Pour chacun des aspects, je vous prie de m'indiquer ce que vous souhaitez pour la Suisse. Veuillez répondre en indiquant à chaque fois le chiffre qui est le plus proche de votre propre opinion. Si vous êtes d'accord avec la première partie de la phrase, choisissez le chiffre 1 ou un chiffre proche de 1. Par contre, si vous optez pour la seconde partie de la phrase, choisissez le chiffre 6 ou un chiffre proche de 6.

3

Le vorrei porre ora alcune domande in merito a diversi aspetti della società svizzera. La prego di indicarmi cosa si augura per la Svizzera. Se si trova d'accordo con la prima parte della frase scelga il numero 1 o un numero basso. Se invece concorda maggiormente con la seconda parte della frase scelga il numero 6 o un numero alto.' PAUSE

A91n ASK 1

Moechten Sie...  
Eine Schweiz, die sich vermehrt nach aussen oeffnet,  
oder eine Schweiz,

die sich vermehrt verschliesst?  
2  
Souhaitez-vous.....  
Une Suisse qui s'ouvre davantage au monde extérieur  
ou une Suisse qui se ferme davantage?  
3  
Si augura....  
una Svizzera più aperta sul mondo esterno,  
oppure una Svizzera  
più chiusa?

RESP SP

1oeffnen  
2ouvert  
3aperta  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1verschiessen  
2ferme  
3chiusa  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91A ASK 1

- 1 Wunschen Sie sich eine Schweiz, wo Ruhe und Ordnung wenig betont werden, oder eine Schweiz, wo Ruhe und Ordnung stark betont werden?
- 2 Souhaitez-vous une Suisse où l'on attache peu d'importance à l'ordre et à la sécurité ou une Suisse où l'on attache une grande importance à l'ordre et à la sécurité?
- 3 Si augura una Svizzera dove ordine e sicurezza abbiano poca importanza oppure dove ordine e sicurezza abbiano molta importanza?

RESP SP

1wenig betont  
2peu d'importance  
3poca importanza  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1stark betont  
2grande importance  
3molta importanza  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91c ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz mit einer starken Armee,  
oder eine Schweiz ohne Armee?  
2  
Souhaitez-vous.....  
Une Suisse avec une armée forte ou  
une Suisse sans armée?  
3  
Si augura....  
una Svizzera con un esercito forte, oppure  
una Svizzera senza esercito?

RESP SP

1starke Armee  
2Armée forte  
3esercito forte  
12  
22  
32  
13  
23  
33

14  
24  
34  
15  
25  
35  
1ohne Armee  
2sans armée  
3senza esercito  
1weiss nicht  
2indécids  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91d ASK 1

Möchten Sie....  
Eine Schweiz mit gleichen Chancen fuer alle,  
oder eine Schweiz ohne Chancengleichheit?  
2  
Souhaitez-vous.....  
Une Suisse dans laquelle chacun bénéficie  
des memes chances, ou une Suisse dans laquelle  
il n'y a pas égalité des chances?  
3  
Si augura....  
una Svizzera dove tutti abbiano le stesse possibilità,  
oppure  
una Svizzera dove non ci siano possibilità uguali per tutti?

RESP SP

1gleiche Chancen  
2même chances  
3stesse possibilità  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1ungl. Chancen  
2inégalité  
3possibilità non uguali  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91e ASK 1

Möchten Sie....  
Eine Schweiz mit grossen Einkommensunterschieden,  
oder eine Schweiz ohne Einkommensunterschiede?  
2  
Souhaitez-vous.....  
Une Suisse avec de grandes différences  
de revenus ou une Suisse sans différences de revenus?  
3  
Si augura....  
una Svizzera con grandi disparità nel reddito  
dei cittadini,  
oppure una Svizzera senza  
differenze di reddito?

RESP SP

1grosse Untersch.  
2grandes différences  
3grandi disparità  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1ohne Unters.  
2sans différences  
3senza differenze  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91f ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz, in der Vollbeschaeftigung wenig  
betont wird, oder eine Schweiz,  
in der Vollbeschaeftigung stark betont wird?

2

Souhaitez-vous....  
Une Suisse où le plein emploi n'a pas  
une grande importance ou une  
Suisse où l'on met fortement  
l'accent sur le plein emploi?

3

Si augura....  
una Svizzera dove la sicurezza del posto di lavoro  
sia in secondo piano, oppure  
una Svizzera dove la sicurezza del posto di lavoro  
sia in primo piano?

RESP SP

1wenig betont  
2peu d'importance  
3in secondo piano

12

22

32

13

23

33

14

24

34

15

25

35

1stark betont

2grande importance

3in primo piano

1weiss nicht

2ne sait pas

3non sa

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

A91g ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz mit Beteiligung der Buerger und  
Buergerinnen an den wichtigen Entscheidungen der  
Regierung, oder eine Schweiz  
ohne Beteiligung der Buerger und Buergerinnen  
an wichtigen Entscheidungen der Regierung?

2

Souhaitez-vous....  
Une Suisse avec participation des  
citoyennes et des citoyens aux décisions  
importantes du gouvernement, ou une Suisse sans  
participation des citoyennes et des citoyens  
aux décisions importantes du gouvernement?

3

Si augura....  
una Svizzera dove i cittadini prendano parte  
alle decisioni importanti del governo,  
oppure una Svizzera  
dove i cittadini non prendano parte direttamente  
alle decisioni importanti del governo?

RESP SP

1mit Beteiligung

2avec participation

3con partecipazione

12

22

32

13

23

33

14

24

34

15

25

35

1ohne Beteiligung

2sans Participation

3senza partecipazione

1weiss nicht

2indécis

3non sa

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

comment \*\*\*\*\*neue form\*\*\*\*\*

A91h ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz, in der die Durchsetzung der Gleichberechtigung  
fuer Frauen aktiv gefoerdert wird oder eine Schweiz,  
die weder Frauen noch Maenner bevorzugt behandelt?  
2  
Souhaitez-vous....  
Une Suisse où l'égalité des droits pour les femmes  
est activement promue, ou une Suisse qui n'accorde de traitement  
de faveur ni aux femmes ni aux hommes?  
3  
Si augura....  
una Svizzera dove la parità dei diritti per le donne  
venga promossa in modo attivo, oppure  
una Svizzera dove non esistano differenze di trattamento a favore  
di uomini o donne?

RESP SP

1aktive Foerderung  
2activement promue  
3promossa in modo attivo  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1weder noch  
2ni aux femmes/hommes  
3non esistano differenze  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91i ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz mit gleichen Chancen fuer die  
Auslaender und Auslaenderinnen, oder  
eine Schweiz mit besseren Chancen  
fuer die Schweizer und Schweizerinnen?  
2  
Souhaitez-vous....  
Une Suisse où les étrangères et les étrangers  
ont les mêmes chances, ou une Suisse où les  
Suisses et les Suisses ont de meilleures chances?  
3  
Si augura....  
una Svizzera che offra pari opportunità anche  
agli stranieri, oppure  
una Svizzera che favorisca  
le svizzere e gli svizzeri?

RESP SP

1gleiche Chancen  
2mêmes chances  
3pari opportunità  
12  
22  
32  
13  
23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1SchweizerInnen bevorzugen  
2meilleures chances pour les suisses  
3favorisca le svizzere/i  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91j ASK 1

Moechten Sie....  
Eine Schweiz, wo der Umweltschutz wichtiger ist  
als der wirtschaftliche Wohlstand, oder  
eine Schweiz, wo der wirtschaftliche Wohlstand  
wichtiger ist als der Umweltschutz?  
2  
Souhaitez-vous....  
Une Suisse où la protection de l'environnement  
est plus importante que le bien-être économique,  
ou une Suisse où le bien-être économique est plus  
important que la protection de l'environnement?  
3

Si augura....  
Una Svizzera dove la protezione dell'ambiente sia più importante del benessere economico,  
oppure una Svizzera,  
dove il benessere economico sia più importante della protezione dell'ambiente?

RESP SP

1Umweltschutz  
2protection  
3protezione ambiente

12

22

32

13

23

33

14

24

34

15

25

35

1Wohlstand

2bien-être écon.

3benessere economico

1weiss nicht

2indécis

3non sa

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

A91k ASK 1

Moechten Sie....

Eine Schweiz mit mehr Staatseingriffen

in die Wirtschaft, oder

eine Schweiz mit mehr Wettbewerb auf dem Markt?

2

Souhaitez-vous....

Une Suisse avec davantage d'intervention

de l'Etat dans l'économie ou une Suisse avec

davantage de concurrence dans l'économie?

3

Si augura....

una Svizzera con più incisivi interventi statali

nell'economia, oppure

una Svizzera con maggiore concorrenzialità

nell'economia?

RESP SP

1mehr Staatseingr

2intervention

3interventi

12

22

32

13

23

33

14

24

34

15

25

35

1mehr Wettbewerb

2concurrence

3concorrenza

1weiss nicht

2indécis

3non sa

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

A911 ASK 1

Moechten Sie....

Eine Schweiz, wo der Bund mehr Macht hat,

oder eine Schweiz, in der

die Kantone mehr Macht haben?

2

Souhaitez-vous....

Une Suisse où la Confédération a davantage de pouvoir,

ou une Suisse où les cantons ont davantage de pouvoir?

3

Si augura....

una Svizzera dove la Confederazione abbia più poteri,

oppure una Svizzera dove

i Cantoni abbiano più poteri?

RESP SP

1Bund

2Confédération

3Confederazione

12

22

32

13



23  
33  
14  
24  
34  
15  
25  
35  
1Kantone  
2les cantons  
3Cantoni  
1weiss nicht  
2indécis  
3non sa  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta

A91m ASK 1

Möchten Sie....

Eine Schweiz, die sich nach aussen öffnet,  
oder eine Schweiz,  
die ihre Traditionen schützt?

2

Souhaitez-vous....

Une Suisse qui s'ouvre vers le monde extérieur  
ou une Suisse qui défend ses traditions?

3

Si augura....

una Svizzera aperta verso il mondo,  
oppure una Svizzera  
che difenda le proprie tradizioni?

RESP SP

1offen

2suisse ouverte

3aperta

12

22

32

13

23

33

14

24

34

15

25

35

1traditionell

2traditions

3tradizionalista

1weiss nicht

2indécis

3non sa

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

A83DIS DISPLAY '

1

Sprechen wir noch von der Information, also der  
Aufklärung vor den eidgenössischen Abstimmungen.

2

Parlons encore de l'information, c'est-à-dire des  
explications qui précèdent les votations fédérales.

3

Parliamo ancora dell'informazione, cioè delle attività  
informativa che precedono le votazioni federali.' PAUSE

A83 ASK '

1

Fällt es Ihnen im allgemeinen  
eher schwer oder eher leicht, sich mit den  
erhaltenen Informationen ein Bild von den  
Auswirkungen eines Ja oder eines Nein auf  
Ihre Person zu machen?

2

En règle générale, trouvez-vous qu'il est facile ou  
difficile de se faire une opinion sur les conséquences  
d'un oui ou d'un non pour votre personne, donc pour des  
gens comme vous, sur la base des informations reçues?

3

Le riesce generalmente  
piuttosto difficile oppure facile  
farsi un'idea, sulla base delle informazioni ricevute,  
delle conseguenze che un sì o un no possono avere  
per Lei stessa e per le persone come Lei?

RESP SP

1eher leicht

2plutôt facile  
3piuttosto facile  
1eher schwer  
2plutôt difficile  
3piuttosto difficile  
1weiss nicht  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta freeze

A84a ASK 1

Und wie war es bei den letzten eidgenössischen  
Vorlagen? Ist es bei der  
Schuldenbremse  
eher leicht oder eher schwer gewesen, sich mit den erhaltenen  
Informationen ein Bild von den persönlichen Auswirkungen  
zu machen?

2

Et qu'en était-il lors des dernières votations fédérales?  
Pour  
le Frein à l'endettement,  
a-t-il été  
plutôt facile ou plutôt difficile de se faire une idée  
des conséquences personnelles sur la base des informations reçues?

3

Come è stato nel caso specifico delle recenti  
votazioni? Le è riuscito piuttosto difficile o facile,  
nel caso del  
Freno all'indebitamento  
di farsi un'idea delle ripercussioni a livello  
personale, sulla base delle informazioni ricevute?

A84b ASK 1

Und wie war es bei den letzten eidgenössischen  
Vorlagen? Ist es bei der  
Initiative Energie statt Arbeit besteuern  
eher leicht oder eher schwer gewesen, sich mit den erhaltenen  
Informationen ein Bild von den persönlichen Auswirkungen  
zu machen?

2

Et qu'en était-il lors des dernières votations fédérales?  
Pour  
l'Initiative taxer l'énergie et non le travail,  
a-t-il été plutôt facile ou plutôt difficile de se faire une idée  
des conséquences personnelles sur la base des informations reçues?

3

Come è stato nel caso specifico delle recenti  
votazioni? Le è riuscito piuttosto difficile o facile,  
nell'Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro  
di farsi un'idea delle ripercussioni a livello  
personale, sulla base delle informazioni ricevute?

A84c ASK 1

Und wie war es bei den letzten eidgenössischen  
Vorlagen? Ist es bei der  
Initiative Schweiz ohne Armee  
eher leicht oder eher schwer gewesen, sich mit den erhaltenen  
Informationen ein Bild von den persönlichen Auswirkungen  
zu machen?

2

Et qu'en était-il lors des dernières votations fédérales?  
Pour  
l'Initiative Suisse sans armée,  
a-t-il été  
plutôt facile ou plutôt difficile de se faire une idée  
des conséquences personnelles sur la base des informations reçues?

3

Come è stato nel caso specifico delle recenti  
votazioni? Le è riuscito piuttosto difficile o facile,  
nel caso  
dell'Iniziativa Svizzera senza esercito  
di farsi un'idea delle ripercussioni a livello  
personale, sulla base delle informazioni ricevute?

A84d ASK 1

Und wie war es bei den letzten eidgenössischen  
Vorlagen? Ist es bei der  
Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst  
eher leicht oder eher schwer gewesen, sich mit den erhaltenen  
Informationen ein Bild von den persönlichen Auswirkungen  
zu machen?

2

Et qu'en était-il lors des dernières votations fédérales?  
Pour

l'Initiative pour un service civil pour la paix,  
a-t-il été  
plutôt facile ou plutôt difficile de se faire une idée  
des conséquences personnelles sur la base des informations reçues?

3

Come è stato nel caso specifico delle recenti  
votazioni? Le è riuscito piuttosto difficile o facile,  
nel caso  
dell' Iniziativa per un servizio civile per la pace  
di farsi un'idea delle ripercussioni a livello  
personale, sulla base delle informazioni ricevute?

A84e ASK 1

Und wie war es bei den letzten eidgenössischen  
Vorlagen? Ist es bei der  
Kapitalgewinnsteuer-Initiative  
eher leicht oder eher schwer gewesen, sich mit den erhaltenen  
Informationen ein Bild von den persönlichen Auswirkungen  
zu machen?

2

Et qu'en était-il lors des dernières votations fédérales?  
Pour  
l' Initiative pour un impôt sur les gains en capital,  
a-t-il été  
plutôt facile ou plutôt difficile de se faire une idée  
des conséquences personnelles sur la base des informations reçues?

3

Come è stato nel caso specifico delle recenti  
votazioni? Le è riuscito piuttosto difficile o facile,  
nel caso  
dell' Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale  
di farsi un'idea delle ripercussioni a livello  
personale, sulla base delle informazioni ricevute?

comment: Filter nur fuer Teilnehmende

set filtw02 = nbit (a01)  
route (filtw02 > 1) go conw02

A61 ASK 1

Wie haben Sie sich während des Abstimmungskampfes  
orientiert? Durch welche Medien haben Sie vom Pro und Kontra  
vernommen? Sagen Sie mir bitte jeweils, was Sie persönlich  
zur Information ueber die verschiedenen Standpunkte  
benutzt haben oder nicht.

Haben Sie Artikel in Zeitungen und Zeitschriften gelesen?

2

Comment vous êtes-vous informé(e) pendant la Campagne  
qui a précédé les votations. Par quels médias avez-vous  
pris connaissance des positions pour et contre?  
Veuillez citer toutes les sources d'information que vous  
avez consultées pour vous informer sur les différentes positions.  
Avez-vous consulté des contributions rédactionnelles dans  
des journaux et magazines?

3

Come si è informato/a durante la campagna prima delle votazioni?  
Attraverso quali media si è fatto/a un'idea  
dei pro e dei contro? Mi indichi per favore  
le fonti di cui ha fatto uso per informarsi  
sui vari aspetti della problematica.  
Ha letto articoli su giornali e riviste?

RESP SP

1benutzt  
2utilisé/consulté  
3ne ho fatto uso  
1nicht benutzt  
2pas utilisé/consulté  
3non ne ho fatto uso  
1weiss nicht  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta freeze

A62 ASK

1

Haben Sie Abstimmungs-Sendungen am Radio gehoert?

2

Avez-vous utilisé/consulté des émissions de radio  
concernant les votations?

3

Ha seguito trasmissioni radiofoniche in merito alla votazione?

A63 ASK 1

Haben Sie Abstimmungs-Sendungen am Fernsehen gesehen?

2

Avez-vous utilisé/consulté des émissions télévisées  
concernant les votations?

- 3  
Ha seguito trasmissioni televisive in merito alla votazione?
- A64 ASK 1  
Haben Sie das Bundesbuechlein gelesen?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté la Brochure du Conseil fédéral/  
information officielles?  
3  
Ha letto le spiegazioni del Consiglio federale?
- A65 ASK 1  
Haben Sie Abstimmungszeitungen und Drucksachen gelesen?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des journaux des  
votations/feuilles volantes/imprimés?  
3  
Ha letto pubblicazioni per la votazione,  
volantini, stampati?
- A66 ASK 1  
Haben Sie Inserate beachtet beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des annonces  
dans les journaux et les magazines?  
3  
Ha notato inserzioni in giornali e riviste?
- A67 ASK 1  
Haben Sie Strassenplakate beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des affiches dans les rues?  
3  
Ha notato manifesti, affissi?
- A68 ASK 1  
Haben Sie Leserbriefe in Zeitungen gelesen?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des courriers des lecteurs  
dans les journaux?  
3  
Ha letto lettere dei lettori sui giornali?
- A69 ASK 1  
Haben Sie Standaktionen beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des actions à des stands?  
3  
Ha notato azioni presso stand?
- A70 ASK  
1  
Haben Sie direct mailing im Briefkasten beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des direct mailing  
dans la boîte aux lettres?  
3  
Ha notato invii di direct mailing nella cassetta delle lettere?
- A71 ASK  
1  
Haben Sie Mitteilungen am Arbeitsplatz beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des  
Communications sur votre lieu de travail?  
3  
Ha tenuto conto di comunicazioni sul posto di lavoro?
- A72 ASK  
1  
Haben Sie Mitteilungen auf dem Internet beachtet?  
2  
Avez-vous utilisé/consulté des  
Communications sur l'Internet?  
3  
Ha tenuto conto di comunicazioni sull'Internet?
- RESP SP  
1benutzt  
2utilisé/consulté  
3ne ho fatto uso  
1nicht benutzt  
2pas utilisé/consulté  
3non ne ho fatto uso' go con345/  
1weiss nicht  
2indécis  
3non so' go con345/  
1keine Antwort  
2refuse de répondre

3nessuna risposta go con345

inet ASK 1

Erlauben Sie, dass wir Sie zu einem spaeteren Zeitpunkt zur Frage der Internetbenutzung schriftlich vertieft befragen?

2

Permettez vous, que nous vous questionnons à nouveau sous forme écrite à propos de votre usage d'internet

3

Permette che la si interroga in un momento futuro in forma scritta sul suo uso del internet

RESP SP

1ist einverstanden

2est d'accord

3si

1ist nicht einverstanden

2n'est pas d'accord

3no' go con345

inet2 ASK 1

Koennen Sie mir Ihre e-mail Adresse angeben, damit wir sie kontaktieren koennen?

Interviewer: Bitte Adresse genau aufschreiben, anstelle des Zeichens "Affenschwanz" ein "+" eingeben.

Falls keine e-mail Adresse nichts eintragen weiterfahren

2

Est-il possible d'avoir votre adresse email? Cela nous donne la possibilité de vous contacter.

Interviewer: noter l'adresse exactement,

au lieu du signe "queue de singe" noter un "+".

Si la personne n'a pas d'adresse ne notez rien

et continuez

3

Mi potrebbe dare il suo indirizzo email in modo

si può contattarla?

Intervistatore: Notare precisamente l'indirizzo, al posto

di questa lettera "chiocciola" notare "+",

Se la persona non ha indirizzo email, non notare nulla

RESP coded (99) dk ref

con345 continue

displaa display 1

Wann ungefaehr haben Sie sich entschieden, was Sie stimmen wollen?

War das von Beginn weg klar, oder haben Sie sich erst im Lauf der Zeit entschieden? Machen Sie mir bitte eine Angabe in Tagen oder Wochen?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé ce que vous alliez voter?

Cela était-il clair dès le début ou bien n'avez-vous décidé qu'au cours du temps? Veuillez, dans ce cas, me donner une indication

en semaines, si vous n'avez décidé qu'au cours de la dernière semaine,

veuillez me donner une indication en jours.

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il

Suo voto?

Le è stato chiaro

sin dall'inizio o la decisione è maturata con il tempo?

Nel secondo caso mi indichi quante settimane sono trascorse dal momento

in cui si è deciso/a, se meno di una settimana mi indichi i giorni. pause

A87a ASK 1

Wie war das bei der Schuldenbremse?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé ce que vous alliez voter dans le cas du

Frein à l'endettement?

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il

Suo voto

sul Freno all'indebitamento?

RESP SP

1Ein Tag vor Abstimmung

21 jour avant la votation

3un giorno prima della votazione

1Zwei Tage vor Abstimmung

22 jours avant la votation

3due giorni prima della votazione

1Drei Tage vor Abstimmung

23 jours avant la votation

3tre giorni prima

1Vier Tage vor Abstimmung  
24 jours avant la votation  
3quattro giorni prima  
1Fuenf Tage vor Abstimmung  
25 jours avant la votation  
3cinque giorni prima  
1Sechs Tage vor Abstimmung  
2six jours avant la votation  
3sei giorni prima  
1Eine Woche vor Abst  
2une semaine avant la votation  
3una settimana prima  
1Zwei Wochen vor Abst  
2deux semaines avant la votation  
3due settimane prima  
1Drei Wochen vor Abst  
2trois semaines avant la votation  
3tre settimane prima  
1Vier Wochen vor Abst  
2quatre semaines avant la votation  
3quattro settimane prima  
1Fuenf Wochen vor Abst  
2cinq semaines avant la votation  
3cinque settimane prima  
1Sechs Wochen vor Abst/mehr  
2six semaines et plus  
3sei settimane prima/ più  
1von Beginn weg klar  
2décision claire dès la début  
3chiaro già dall'inizio  
1weiss nicht  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta freeze

A87b ASK 1

Wie war das bei der  
Initiative Energie statt Arbeit besteuern?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé  
ce que vous alliez voter dans le cas de  
l'Initiative taxer l'énergie et non le travail?

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il  
Suo voto sul termine  
dell'Iniziativa tassare l'energia e non il lavoro?

A87c ASK 1

Wie war das bei der  
Initiative Schweiz ohne Armee?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé  
ce que vous alliez voter dans le cas  
de l'Initiative Suisse sans armée?

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il  
Suo voto  
sull'Iniziativa Svizzera senza esercito?

A87d ASK 1

Wie war das bei der  
Initiative fuer einen Zivilen Friedensdienst?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé  
ce que vous alliez voter dans le cas  
de l'Initiative pour un service civil pour la paix?

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il  
Suo voto  
sull' Iniziativa per un servizio civile per la pace?

A87e ASK 1

Wie war das bei der  
Kapitalgewinnsteuer-Initiative?

2

Approximativement combien de temps avant la votation avez-vous décidé  
ce que vous alliez voter dans le cas de  
l' Initiative pour un impôt sur les gains en capital?

3

Quanto tempo prima della votazione ha deciso quale sarebbe stato il  
Suo voto  
sull' Iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale?

FOR LARGUB =

1 Die Initiative Energie statt Arbeit schuetzt die Umwelt,  
weil Anreize geschaffen werden, Energie zu sparen.

2 L'iniziativa popolare fédérale Taxer l'énergie et non le travail protège l'environnement car elle contient des mesures incitatives pour réaliser des économies d'énergie.

3 L'iniziativa Energia invece di lavoro difende l'ambiente, perché crea un incentivo al risparmio energetico.

1 Wenn die Wasserkraftwerke besteuert werden, haben sie zu grosse Nachteile im internationalen Strommarkt.

2 L'imposition des centrales hydroélectriques pénalisera trop fortement celles-ci sur le marché international de l'électricité.

3 Se si tassano le centrali idroelettriche, queste saranno troppo svantaggiate sul mercato internazionale dell'energia.

1 Mit dieser neuen Energiesteuer kann man die finanzielle Zukunft von AHV und von anderen Sozialwerken langfristig sichern.

2 L'introduction de cette nouvelle taxe sur l'énergie permet de garantir à long terme le financement de l'AVS et des autres assurances sociales.

3 Con questa nuova imposta sull'energia si può garantire a lunga scadenza il futuro finanziario dell'AVS e di altri istituti previdenziali.

1 Weil die maximale Höhe von den Abgaben in der Initiative nicht festgelegt ist, kaufen wir die Katze im Sack.

2 Le texte de l'initiative ne fixant pas de taux maximum pour cette nouvelle taxe, nous donnons carte blanche les yeux fermés.

3 Dato che l'iniziativa non stabilisce l'ammontare massimo delle imposte, si tratta di prendere una decisione "a scatola chiusa".

1 Letztlich kommen die Energiesteuern der Schweizer Wirtschaft zu Gute.

2 Finalement, les impôts sur l'énergie constituent un avantage pour l'économie de la Suisse.

3 In ultima analisi, le imposte sull'energia vanno a vantaggio dell'economia svizzera.

1 Das Stimmvolk hat bereits im letzten Jahr drei Energievorlagen verworfen, vor diesem Hintergrund ist die Initiative reine Zwaengerei.

2 L'an dernier, les citoyens se sont déjà prononcés à trois reprises contre des projets d'imposition de l'énergie. Cette initiative représente donc une pure pression à outrance.

3 Gli elettori hanno rifiutato già l'anno scorso tre proposte riguardanti l'energia, in questo quadro l'iniziativa denota un'insistenza assolutamente eccessiva. '

Argub ASK 1

Wir haben einige Argumente zur Initiative Energie statt Arbeit besteuern zusammengestellt. Geben Sie bitte jeweils an, was Sie von diesen Ansichten halten. Sind Sie einverstanden oder nicht?

2  
Nous avons réuni une série d'arguments concernant l'initiative taxer l'énergie et non le travail. Veuillez m'indiquer si vous êtes d'accord ou pas d'accord avec chacune des opinions exprimées ici.

3  
Abbiamo raccolto una serie di opinioni in merito all'iniziativa tassare l'energia e non il lavoro. Mi dica per cortesia, cosa pensa delle affermazioni seguenti. E' d'accordo oppure no? + LARGUB + '

RESP SP  
1einverstanden  
2d'accord  
3d'accordo  
1nicht einverstanden  
2pas d'accord  
3non d'accordo  
1weiss nicht  
2indécis  
3non so  
1keine Antwort  
2refuse de répondre  
3nessuna risposta  
NEXT

FOR LARGUC =

1 Die Schweiz sollte einen grosseren Beitrag an die zivile Friedensförderung leisten.

2 La Suisse devrait contribuer plus fortement à encourager la paix civile.

3 La Svizzera dovrebbe contribuire di più alla promozione della pace con mezzi non militari.

1 Die Schweiz braucht eine Armee, damit wir unser Land in jedem Fall auch militärisch verteidigen können.

2 La Suisse a besoin d'une armée pour être également en mesure de se défendre militairement quoi qu'il arrive.

3 La Svizzera ha bisogno di un esercito, per permetterci di difendere comunque il nostro paese, anche con mezzi militari.

1 Die Schweiz ist heute vor allem von Gefahren bedroht, auf die man mit militärischen Mitteln nicht antworten kann.

2 De nos jours, la majorité des dangers qui menacent la Suisse

ne requièrent pas une riposte militaire.

3 La Svizzera è minacciata soprattutto da pericoli non combattibili con mezzi militari.

1 Die Schweiz braucht eine Armee, weil es bei Katastrophen und ausserordentlichen Anlaessen genuegend Einsatzkraefte braucht.

2 La Suisse a besoin d'une armée pour disposer de forces d'intervention suffisantes en cas de catastrophes ou de situations exceptionnelles.

3 La Svizzera ha bisogno di un esercito, perché deve disporre di forze sufficienti in caso di catastrofi e di situazioni di emergenza.

1 Mit der Abschaffung der Armee koennen wir Steuern sparen oder viel Geld sinnvoller einsetzen.

2 L'abolition de l'armée nous permettra soit de réaliser des économies d'impôt, soit de d'utiliser de façon plus judicieuse beaucoup d'argent.

3 Abolendo l'esercito potremmo risparmiare tasse oppure impiegare molti soldi in modo più utile.

1 Die Schweizer Armee hat sich mit den juengsten Reformen den neuen Herausforderungen schon genug angepasst.

2 Les dernières réformes ont permis à l'armée suisse d'évoluer suffisamment

pour relever les nouveaux défis.

3 L'esercito svizzero si è già adeguato a sufficienza

alle nuove esigenze tramite le ultime riforme.

Arguc ASK 1

Wir haben einige Argumente zu den Initiativen

Schweiz ohne Armee und

Fuer einen Zivilen Friedensdienst zusammengestellt.

Geben Sie bitte jeweils an, was Sie von diesen Ansichten halten.

Sind Sie einverstanden oder nicht?

2

Nous avons réuni une série d'arguments concernant

les initiatives Suisse sans armée et

Pour un service civil pour la paix.

Veillez m'indiquer

si vous êtes d'accord ou pas d'accord avec chacune

des opinions exprimées ici.

3

Abbiamo raccolto una serie di opinioni in merito

alle iniziative Svizzera senza esercito

e per un servizio civile per la pace.

Mi dica per cortesia, cosa pensa delle affermazioni seguenti.

E' d'accordo oppure no? + LARGUC + '

RESP SP

1einverstanden

2d'accord

3d'accordo

1nicht einverstanden

2pas d'accord

3non d'accordo

1weiss nicht

2indécis

3non so

1keine Antwort

2refuse de répondre

3nessuna risposta

NEXT

FOR LArgue –

1 Mit der Kapitalgewinnsteuer wird der normale Steuerzahler entlastet.

2 L'introduction d'un impôt sur les gains en capital permettra d'alléger

la charge fiscale de chaque contribuable ordinaire.

3 La tassa sugli utili di capitale allevia il carico fiscale dei normali contribuenti.

1 Die Kapitalgewinnsteuer senkt die Anreize, dass man in die Schweizer Wirtschaft investiert.

2 La création d'un impôt sur les gains en capital réduira l'attrait de l'économie suisse auprès des investisseurs.

3 La tassa sugli utili di capitale riduce gli incentivi a investire nell'economia svizzera.

1 Dank der Kapitalgewinnsteuer werden auch Boersenspekulanten zur Kasse gebeten und darum unser Steuersystem gerechter.

2 L'impôt sur les gains en capital concernera également les spéculateurs en bourse.

Ainsi, notre système fiscal deviendra plus équitable.

3 Grazie alla tassa sugli utili di capitale anche gli speculatori di borsa dovranno pagare le tasse e quindi il nostro sistema fiscale diventerà più equo.

1 Die Kapitalgewinnsteuer bringt vor allem viel Buerokratie und der Aufwand lohnt sich kaum.

2 L'introduction d'un impôt sur les gains en capital favorise principalement

la bureaucratie. En outre, les coûts de l'opération sont peu rentables.

3 La tassa sugli utili di capitale portera soprattutto molta burocrazia, senza che i risultati ne valgano la pena.

1 Die Schweiz sollte gleich wie das Ausland eine spezielle Kapitalgewinnsteuer haben.

2 A l'instar de nombreux pays étrangers, la Suisse devrait immédiatement

introduire un impôt spécial sur les gains en capital.

3 La Svizzera dovrebbe avere una tassa specifica sugli utili di capitale, come ce l'hanno i paesi esteri.



- 1 Es dürfen keine neuen Steuern eingeführt werden.  
 2 Aucun nouvel impôt ne doit être introduit.  
 3 Non è lecito introdurre nuove tasse.

Argue ASK 1

Wir haben einige Argumente zur Kapitalgewinnsteuer-Initiative zusammengestellt. Geben Sie bitte jeweils an, was Sie von diesen Ansichten halten. Sind Sie einverstanden oder nicht?

2  
 Nous avons réuni une série d'arguments concernant l'initiative pour un impôt sur les gains en capital. Veuillez m'indiquer, si vous êtes d'accord ou pas d'accord avec chacune des opinions exprimées ici.

3  
 Abbiamo raccolto una serie di opinioni in merito all'iniziativa per un'imposta sugli utili da capitale. Mi dica per cortesia, cosa pensa delle affermazioni seguenti. E' d'accordo oppure no? + LARGUE + '

RESP SP

- 1einverstanden  
 2d'accord  
 3d'accordo  
 1nicht einverstanden  
 2pas d'accord  
 3non d'accordo  
 1weiss nicht  
 2indécis  
 3non so  
 1keine Antwort  
 2refuse de répondre  
 3nessuna risposta  
 NEXT

A04 ASK 1

Auf welche Art haben Sie gestimmt? Waren Sie an der Urne, hatten Sie eine Stellvertretung, oder haben Sie brieflich gestimmt?

2  
 De quelle manière avez-vous voté? Vous êtes-vous rendu(e) aux urnes, avez-vous voté par procuration ou avez-vous voté par correspondance?

3  
 Con che modalità ha espresso il suo voto? Si è recato/a alle urne, ha votato tramite un rappresentante oppure ha fatto uso della possibilità di voto per corrispondenza?

RESP SP

- 1persönlich  
 2s'est rendu(e) personnellement aux urnes  
 3personalmente  
 1Stellvertretung  
 2a voté par procuration  
 3tramite un rappresentante  
 1per Briefpost  
 2a voté par correspondance  
 3per corrispondenza  
 1weiss nicht  
 2indécis  
 3non so  
 1keine Antwort  
 2refuse de répondre  
 3nessuna risposta

conw02 continue

P01 ASK 1

Nehmen wir an, im Laufe eines Jahres würden zehn eidgenössische Abstimmungen stattfinden. An wie vielen von diesen Abstimmungen nehmen Sie normalerweise teil?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 keine Hälfte alle w.n. k.A.

2

Admettons que 10 votations fédérales aient lieu au cours d'une année. A combien d'entre elles prenez-vous normalement part?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 nulle moitié tous indé. ref.

3

Ammettiamo che nel corso di un anno abbiano  
 luogo 10 votazioni federali.  
 A quante di queste prenderebbe parte normalmente?  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 a nessuna alla metà a tutte non sa ness. risp.  
 RESP NUM 0 TO 12

CON1 continue

comment hier statistik + s13 neu mit Christkatholisch (Umkodieren)

include 'def2'  
 continue

EINF2 DISPLAY 1 Zum Abschluss noch einige Statistik-Fragen....  
 2 pour finir, quelques questions pour notre statistique...  
 3 per finire, alcune domande per la nostra statistica...  
 PAUSE

S11 ASK '  
 1Geschlecht des/der Befragten eintragen.  
 2Indiquer le sexe de la personne à interviewer.  
 3Indicare per favore il sesso della persona intervistata.  
 RESP SP 1Mann2homme3uomo' /  
 1Frau2femme3donna'

set gesch = nbit (S11)

S12 ASK '  
 1Darf ich Sie fragen, wie alt Sie sind?  
 2Quel est votre âge, s.v.p.?  
 3Posso chiederle per favore quanti anni ha?  
 RESP NUM 18 TO 84

set alter = s12

S13 ASK 1 Welcher Konfession gehoeren Sie an?  
 2 A quelle confession appartenez-vous?  
 3 A che confessione appartiene?'  
 RESP SP 1 roemisch-katholisch  
 2 catholique romaine  
 3 cattolica romana' /  
 1 christkatholisch  
 2 catholique chrétienne  
 3 cattolica cristiana' /  
 1 protestantisch  
 2 protestante)  
 3 protestante' /  
 1 Keine Konfessionen  
 2 pas de confession  
 3 nessuna confessione' GO S14A1 OTHER REF

S40 ASK 1Wie oft gehen Sie zur Kirche?  
 2Allez-vous souvent à l'église?  
 3Va spesso in chiesa?'  
 RESP SP  
 1einmal die Woche oder oefters  
 2une fois par semaine ou plus souvent  
 3una volta la settimana o anche di più' /  
 1mindestens einmal im Monat  
 2au moins une fois par mois  
 3almeno una volta al mese' /  
 1mehrmals jaehrlich  
 2plusieurs fois par année  
 3parecchie volte l'anno' /  
 1nur bei speziellen Anlaessen (Taufen, Hochzeiten, Begraebnisse)  
 2seulement à des occasions particulières (baptêmes, mariages, enterrements)  
 3- solo in occasioni particolari (battesimi, matrimoni, funerali)  
 1nie  
 2jamais  
 3mai' REF

S14A1 ASK 1  
 Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
 Ausbildung genossen haben:  
 Universitaet, Hochschule  
 2  
 Veuillez indiquer les formations que vous avez suivies:  
 Université, EPF  
 3  
 Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:  
 Università. studio accademico'

RESP SP  
 1ja  
 2oui  
 3si' go s20/  
 1nein

2non  
3no' ref

S14A2 ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
Ausbildung genossen haben:  
Hoehere Fachschule (z.B. HTL, HWV)

2  
Veuillez indiquer les formations, que vous avez suivies:  
école technique supérieure (p.ex. ETS, HWV)

3  
Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:  
tecnicum'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s20/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A3 ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
Ausbildung genossen haben:  
Hoehere Fach- und Berufsausbildung (Bsp Kunstgewerbeschule)

2  
Veuillez indiquer les formations, que vous avez suivies:  
formation supérieure technique et professionnelle

3  
Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:  
scuole tecniche o professionali superiori'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s20/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A4 ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
Ausbildung genossen haben:  
Maturitaetschule, Primarlehrerausbildung

2  
Veuillez indiquer les formations, que vous avez suivies:  
école de maturité, (collège, gymnase)

3  
Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:  
liceo, magistrale'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s20/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A5 ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
Ausbildung Sie genossen haben:  
Berufslehre oder Vollzeit-Berufsschule

2  
Veuillez indiquer les formations, que vous avez suivies:  
apprentissage professionnel ou  
école professionnelle à plein temps

3  
Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:  
scuola professionale/tirocinio'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s14b/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A6 ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Sie die folgende  
Ausbildung genossen haben:  
obligatorische Schule (Primar-, Sekundar-, Real-,  
Bezirksschule, Pro-, Untergymnasium)

2  
Veuillez indiquer les formations, que vous avez suivies:  
école obligatoire (primaire, primaire supérieure,  
régionale, secondaire cycle)

3  
Mi indichi per favore le scuole che ha portato a termine:

scuola dell'obbligo (elementare e media o  
ginnasio o scuola maggiore)'

RESP SP

- 1ja
- 2oui
- 3si' go s20/
- 1nein
- 2non
- 3no' ref

S14B ASK

- 1 Wie lange dauerte die Lehrzeit in Jahren?
- 2 Quelle a été la durée de la formation en années?
- 3 Quanti anni è durata questa formazione??

RESP NUM 1 TO 9 REF DK

S14C ASK

- 1 Wie alt waren Sie, als Sie die Schule oder die  
Ausbildung abgeschlossen haben?  
Falls noch in Ausbildung \*\*DK\*\*angeben
- 2 Quel age aviez-vous quand vous avez terminé  
votre formation?  
si encore en formation, notez \*\*DK\*\*
- 3 Quanti anni aveva, quando ha concluso la scuola o la  
formazione?

Se ancora in formazione, indicare \*\*DK\*\*  
RESP NUM 1 TO 99 REF DK

S20 ASK 1 Wohnen Sie gegenwaertig in einem...

- 2 Habitez-vous actuellement...
- 3 vive attualmente in una..'

RESP SP 1Einfamilienhaus

- 2dans une maison à une famille
- 3casa unifamiliare' /
- 1Mehrfamilienhaus
- 2dans une maison à plusieurs familles
- 3 casa plurifamiliare ' REF

S35 ASK 1 Die gegenwaertige Wohnung ist ...

- 2 Le logement actuel est...
- 3 L'attuale abitazione è...'

RESP SP 1im Eigentum

- 2en propriété
- 3di sua proprietà' /
- 1Genossenschaft
- 2Coopérative
- 3appartiene a una cooperativa
- 1in Miets/Pacht
- 2en location/bail
- 3in affitto' REF

S38 ASK 1 Wieviele Autos sind in Ihrem Haushalt verfuegbar?

- 2 Combien de voitures sont-elles à disposition dans votre ménage?
- 3 Quante automobili sono disponibili nella sua economia domestica?'

RESP NUM 0 TO 9 REF

S15 ASK 1 Ueben Sie zur Zeit eine Berufstaetigkeit aus oder nicht?

- 2 Exercez-vous une activité professionnelle?
- 3 Esercita attualmente un'attività professionale?'

RESP SP 1ja

- 2oui
- 3si' /
- 1nein
- 2non
- 3no' GO S62 REF GO S62

S60 ASK '

- 1 Ueben Sie eine Vollzeit- oder Teilzeit-Beschaeftigung aus?  
Antwortkategorien vorlesen!

- 3 Esercita un'attività  
a tempo pieno o a tempo ridotto?  
Leggere le risposte possibili

- 2 Exercez-vous une activité professionnelle  
à plein temps ou à temps partiel?  
Lire les réponses possibles

RESP SP

- 1Vollzeit (30 Stunden und mehr pro Woche)
- 2Activité à plein temps: 30 heures et plus par semaine
- 3attività a tempo pieno: 30 ore e più la settimana' GO S17A /
- 1Teilzeit 1 (6-29 Std. pro Woche)

2Activité à temps partiel: de 6 à 29 heures par semaine  
3attività professionale a tempo ridotto (6-29 ore sett.) /  
1Teilzeit 2 (1-5 Std. pro Woche)  
2Activité à temps partiel: de 1 à 5 heures par semaine  
3attività a tempo ridotto: da 1 a 5 ore la settimana' REF

callfunc('setcols',1)

S61 ASK

1 Besteht, NEBEN Ihrer Teilzeit-Berufstaetigkeit, Ihre  
HAUPTTAEIGKEIT vor allem ...

2 A côté de votre activité professionnelle, votre  
activité principale est-elle...

3 oltre la sua attività professionale, la sua  
occupazione principale è...

RESP SP

1in der Ausbildung

2de la formation

3lo studio' /

1in einer Taetigkeit im eigenen Haushalt (Hausfrau/-mann)

2une activité ménagère (dans votre propre ménage)

3il lavoro domestico (nella sua economia domestica) /

1oder sind Sie pensioniert, RentnerIn

2ou êtes-vous rentier / ère

3è pensionato(a)' /

1oder Arbeitslos, auf Stellensuche, um mehr arbeiten zu koennen

2êtes-vous à la recherche d'un emploi afin de pouvoir travailler davantage

3 si trova in cerca di lavoro per lavorare di più

1oder ueben Sie eine andere, ehrenamtliche oder sonstige selbststaendige unbezahlte Taetigkeit

2ou bien avez-vous une autre activité (non-renumérée)?

3o si tratta di un altro genere di attività? REF

S17A ASK

1 Bezueglich Ihrer gegenwaertige Berufstaetigkeit.  
Sind Sie ....

2 Dans votre activité professionnelle actuelle.  
Etes-vous...

3 Nella sua attività professionale attuale.  
E'...

RESP SP

1in der Landwirtschaft taetig?

2dans l'agriculture?

3occupato(a) nell'agricoltura? GO S17B1 /

1Selbststaendige/r

2indépendant

3indipendente' GO S17B2 /

1Angestellter/ eines Privatunternehmens?

2Employé(e) d'une entreprise privée

3Impiegato in un'impresa privata' GO S17B3 /

1Angestellter/ im oeffentl.Dienst bzw.

einem Unternehmen des oeffentlichen Sektors?

2Employé(e) dans un service public, entreprise

du secteur public

3Impiegato(a) nei servizi pubblici, impresa pubblica' GO S17B4 /

1Arbeiter/in

2Ouvrier / ère

3operaio(a)' GO S17B5 /

1Uebrigtes

2autre

3altro' GO S17B6

S17B1 ASK

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP S17A1 REF GOTO s17bb6

S17B2 ASK

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP S17A2 REF GOTO s17bb6

S17B3 ASK

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP S17A3 REF GOTO s17bbx

S17B4 ASK '

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP S17A4 REF GOTO s17bbx

S17B5 ASK '

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP S17A5 REF GOTO s17bb6

S17B6 ASK '

1 Welche Stellung nehmen Sie bei Ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?

2 Quelle est Votre position dans votre activité professionnelle  
actuelle?

3 Quale è la sua posizione nella sua attività professionale  
attuale?

RESP SP s17a6 ref goto s17bb6

s17bb6 ask '

1 anderes, was

2 autres,quoi

3 altro, quale

RESP coded (99) dk ref goto s18

s17bbx ask '

1 Welche Gewerbebranche

2 Quel secteur de l'économie

3 Quale settore'

RESP sp

1 Unterrichtswesen/Bildungswesen

2 Enseignement/Formation

3 Istruzione/Formazione ' /

1 Land- und Forstwirtschaft

2 Agriculture et sylviculture

3 Agricoltura e foreste' /

1 Verarbeitendes Gewerbe, Binnenwirtschaft

2 Industrie de transformation, économie nationale

3 Industria manifatturiera, commercio interno' /

1 Verarbeitendes Gewerbe, Exportwirtschaft

2 Industrie de transformation, secteur des exportations

3 Industria manifatturiera, export' /

1 Baugewerbe

2 Bâtiment

3 Edilizia' /

1 Handel- Reperaturgewerbe

2 Commerce et secteur des réparations

3 Rivendita, riparazioni' /

1 Gastgewerbe

2 Hôtellerie

3 Settore alberghiero' /

1 Transport und Verkehr (auch Bahnverkehr)

2 Transports et communications (trafic ferroviaire inclus)

3 Trasporti e strade (anche ferrovie)' /

1 Banken und Versicherungen

2 Banques et assurances

3 Banche e assicurazioni' /

1 Immobilien, Vermietung

2 Secteur de l'immobilier, locations

3 Immobili, locazioni' /

1 Informatik und Kommunikation/Medien

2 Informatique et communication/Médias

3 Informatica e comunicazioni/media' /

1 oeff. Verwaltung

2 Administration publique

3 Pubblica amministrazione ' /

- 1 Gesundheits- und Sozialwesen
- 2 Santé publique et ouvres sociales
- 3 Sanità, servizi sociali' /
- 1 sonstige Dienstleistungen, Private Haushalte
- 2 Autres prestations de services, ménages
- 3 Altri servizi, famiglie private' /
- 1 weiss nicht
- 2 Ne sait pas
- 3 non sa' /
- 1 keine Antwort
- 2 Pas de réponse
- 3 non risponde'

goto s18

- S62 ASK 1 Befinden Sie sich ...
- 2 Etes-vous
  - 3 Lei ...'

RESP SP

- 1in der Ausbildung
- 2en formation
- 3si dedica allo studio' /
- 1ueben Sie eine Taetigkeit im eigenen Haushalt (Hausfrau/-mann)
- 2avez-vous une activité ménagère (dans votre propre ménage)
- 3si occupa del lavoro domestico (nella sua economia domestica)' /
- 1sind Sie Pensioniert, RentnerIn
- 2êtes-vous rentier / ère
- 3è pensionato(a)' /
- 1sind Sie Arbeitslos, auf Stellensuche
- 2êtes-vous au chômage, respectivement à la recherche d'un emploi
- 3è disoccupato, rispettivamente alla ricerca di un lavoro' /
- 1oder ueben Sie eine ehrenamtliche oder sonstige unbezahlte Taetigkeit aus?
- 2ou bien exercez-vous une activité bénévole (non-rémunérée)?
- 3esercita una attività onoraria (non remunerata)? REF GO S18

S63F ASK '

- 1 Haben Sie fruher eine Vollzeit- oder Teilzeit-Beschaeftigung ausgeuebt?
- Antwortsategorien vorlesen!
- 2 Avez-vous exercé une activité lucrative à plein temps ou à temps partiel?
- Lire les réponses possibles!
- 3 Ha esercitato un'attività lucrativa a tempo pieno o a tempo ridotto?
- Leggere le risposte possibili!'

RESP SP 1Nein

- 2non
- 3no' GO S18 /
- 1Ja, Vollzeit (30 Stunden und mehr pro Woche)
- 2oui, à plein temps (30 heures ou plus par semaine)
- 3si a tempo pieno (30 ore o più la settimana)' /
- 1Ja, Teilzeit 1 (6-29 Std. pro Woche)
- 2oui, à temps partiel (6-29 heures par semaine)
- 3si, a tempo parziale (6-29 ore la settimana)' /
- 1Ja, Teilzeit 2 (1-5 Std. pro Woche)
- 2oui, à temps partiel (1-5 heures par semaine)
- 3si, a tempo parziale (1-5 ore la settimana)' REF GO S18

S64F ASK 1Bezeuglich Ihre fruheren Berufstaetigkeit.

- Waren Sie .....
- 2Et étiez-vous ....
- 3ed era....!'

RESP SP

- 1in der Landwirtschaft taetig?
- 2dans l'agriculture?
- 3nell'agricoltura?' GO S64F1 /
- 1Selbststaendige/r
- 2Independent
- 3indipendente' GO S64F2 /
- 1Angestellte/r eines Privatunternehmens?
- 2Employé(e) d'une entreprise privée?
- 3Impiegato(a) in una impresa privata?' GO S64F3 /
- 1Angestellte/r im oeff. Dienst, einem Unternehmen des oeff. Sektors?
- 2Employé(e) dans un service public, entreprise du secteur public
- 3Impiegato(a) nei servizi pubblici, impresa del settore pubblico' GO S64F4 /
- 1Arbeiter/in
- 2Ouvrier / ère
- 2Operaio/a' GO S64F5 /
- 1Uebriges
- 2autre
- 3altro' GO S64F6

S64F1 ASK '

- 1und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?
- 2Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?
- 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'
- RESP SP S17A1 DK GOTO S18

S64F2 ASK '

- 1und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?
- 2Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?
- 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'
- RESP SP S17A2 DK GOTO S18

S64F3 ASK '  
1 und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?  
2 Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?  
3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?  
RESP SP S17A3 DK GOTO s64ff

S64F4 ASK '  
1 und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?  
2 Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?  
3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?  
RESP SP S17A4 DK GOTO s64ff

S64F5 ASK '  
1 und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?  
2 Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?  
3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?  
RESP SP S17A5 DK GOTO S18

S64F6 ASK '  
1 und welche berufliche Stellung haben Sie zuletzt eingenommen?  
2 Quelle situation professionnelle occupiez-vous au dernier moment?  
3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?  
RESP SP S17A6 DK GOTO S18

s64ff ask '

1 Welche Gewerbebranche  
2 Quel secteur de l'économie  
3 Quale settore'

RESP sp  
1 Unterrichtswesen/Bildungswesen  
2 Enseignement/Formation  
3 Istruzione/Formazione ' /  
1 Land- und Forstwirtschaft  
2 Agriculture et sylviculture  
3 Agricoltura e foreste' /  
1 Verarbeitendes Gewerbe, Binnenwirtschaft  
2 Industrie de transformation, économie nationale  
3 Industria manifatturiera, commercio interno' /  
1 Verarbeitendes Gewerbe, Exportwirtschaft  
2 Industrie de transformation, secteur des exportations  
3 Industria manifatturiera, export' /  
1 Baugewerbe  
2 Bâtiment  
3 Edilizia' /  
1 Handel- Reperaturgewerbe  
2 Commerce et secteur des réparations  
3 Rivendita, riparazioni' /  
1 Gastgewerbe  
2 Hôtellerie  
3 Settore alberghiero' /  
1 Transport und Verkehr (auch Bahnverkehr)  
2 Transports et communications (trafic ferroviaire inclus)  
3 Trasporti e strade (anche ferrovie)' /  
1 Banken und Versicherungen  
2 Banques et assurances  
3 Banche e assicurazioni' /  
1 Immobilien, Vermietung  
2 Secteur de l'immobilier, locations  
3 Immobili, locazioni' /  
1 Informatik und Kommunikation/Medien  
2 Informatique et communication/Médias  
3 Informatica e comunicazioni/media' /  
1 oeff. Verwaltung  
2 Administration publique  
3 Pubblica amministrazione ' /  
1 Gesundheits- und Sozialwesen  
2 Santé publique et ouevres sociales  
3 Sanità, servizi sociali' /  
1 sonstige Dienstleistungen, Private Haushalte  
2 Autres prestations de services, ménages  
3 Altri servizi, famiglie private' /  
1 weiss nicht  
2 Ne sait pas  
3 non sa' /  
1 keine Antwort  
2 Pas de réponse  
3 non risponde'

goto s18

S18 ASK 1  
Interviewer: falls <<mit PartnerIn>> genannt,  
diese Kategorie mit Priorität ankreuzen!  
Sind Sie ...  
2  
en cas de <<vit avec partenaire fixe>> notez cette catégorie en tout cas  
Etes-vous...



3  
 E'...'
   
 RESP SP 1ledig
   
 2célibataire
   
 3celibe / nubile' go s41 /
   
 1verheiratet
   
 2marie(e)
   
 3sposato(a)
   
 1lebt mit einem Partner/ einer Partnerin
   
 2vit avec partenaire fixe
   
 3vive con un(a) partner' /
   
 1verwitwet
   
 2veuf / veuve
   
 3vedovo(a)' go s41 /
   
 1geschieden
   
 2divorcé(e)
   
 3divorziato(a)' go s41 /
   
 1weiss ni/unent.
   
 2indécis
   
 3non so' go s41 /
   
 1keine Antwort
   
 2refuse de répondre
   
 3nessuna risposta go s41

COMMENT  
 COMMENT hier werden ab vox60 (dez 1996) neu die fragen fuer  
 COMMENT die partnerInnen eingefuegt

set filtw06 = nbit (s61)  
 route (filtw06 = 2) go conw06

set filtw07 = nbit (s62)  
 route (filtw07 = 2) go conw06

goto conw05

conw06 continue

S65p ASK 1  
 Wir moechten nun gerne die gleichen Informationen  
 zur beruflichen Taetigkeit Ihres Partners/Partnerin.  
 Liebt er/sie Sie zur Zeit eine Berufstaetigkeit aus oder nicht?  
 2  
 Nous aimerions maintenant avoir les mêmes informations  
 relatives à l'activité professionnelle de votre partenaire.  
 Exercez-t-il/elle une activité professionnelle?  
 3  
 Vorremo ora le stesse informazioni sull'attività  
 professionale del suo o della sua partner.  
 Il suo/la sua partner esercita attualmente  
 un'attività professionale?

RESP SP 1ja  
 2oui  
 3si' /  
 1nein  
 2non  
 3no' GO S69p REF GO S69p

S66p ASK 1  
 Liebt er/sie eine Vollzeit- oder Teilzeit-Beschaefigung aus?  
 Antwortskategorien vorlesen!  
 3  
 Il suo/la sua partner esercita un'attività  
 a tempo pieno o a tempo ridotto?  
 Leggere le risposte possibili  
 2  
 Votre partenaire, exerce-t-il/elle  
 une activité professionnelle  
 à plein temps ou à temps partiel?  
 Lire les réponses possibles '

RESP SP 1Vollzeit (30 Stunden und mehr pro Woche)  
 2Activité à plein temps: 30 heures et plus par semaine  
 3attività a tempo pieno: 30 ore e più la settimana' GO S67p /  
 1Teilzeit 1 (6-29 Std. pro Woche)  
 2Activité à temps partiel: de 6 à 29 heures par semaine  
 3attività professionale a tempo ridotto (6-29 ore sett.) /  
 1Teilzeit 2 (1-5 Std. pro Woche)  
 2Activité à temps partiel: de 1 à 5 heures par semaine  
 3attività a tempo ridotto: da 1 a 5 ore la settimana' REF  
 callfunc('setcols',1)

S68p ASK 1  
 Besteht, NEBEN der Teilzeit-Berufstaetigkeit  
 Ihres Partners/Partnerin die HAUPTTaeTIGKEIT vor allem ...  
 2  
 A côté de l'activité professionnelle de votre  
 partenaire, son activité principale est-elle...  
 3  
 oltre l'attività professionale,  
 l'occupazione principale è...'

RESP SP

- 1 in der Ausbildung
- 2 de la formation
- 3 lo studio' /
- 1 in einer Taetigkeit im eigenen Haushalt (Hausfrau/-mann)
- 2 une activité ménagère (dans votre propre ménage)
- 3 il lavoro domestico (nella sua economia domestica)' /
- 1 oder sind Sie pensioniert, RentnerIn
- 2 rentier / ère
- 3 è pensionato(a)' /
- 1 oder Arbeitslos, auf Stellensuche, um mehr arbeiten zu koennen
- 2 à la recherche d'un emploi afin de pouvoir travailler davantage
- 3 si trova in cerca di lavoro per lavorare di più
- 1 oder ueben Sie eine andere, ehrenamtliche oder sonstige selbststaendige unbezahlte Taetigkeit
- 2 ou bien avez-vous une autre activité?
- 3 o si tratta di un altro genere di attività? REF

S67D ASK 1

- Bezuglich der gegenwaertigen Berufstaetigkeit Ihres Partners / Ihrer Partnerin: ist sie / er ....
- 2
- Dans l'activité professionnelle actuelle de votre partenaire, est-il/elle...
- 3
- L'attività professionale attuale dall suo partner.
- E'...

RESP SP

- 1 in der Landwirtschaft taetig?
- 2 dans l'agriculture?
- 3 occupato(a) nell'agricoltura? GO S67B1 /
- 1 Selbststaendige/r
- 2 indépendant
- 3 indipendente' GO S67B2 /
- 1 Angestellte/r eines Privatunternehmens?
- 2 Employé(e) d'une entreprise privée
- 3 impiegato in un'impresa privata' GO S67B3 /
- 1 Angestellte/r im oeffentlichen Dienst bzw. des einem Unternehmen des oeff. Sektors?
- 2 Employé(e) dans un service public, entreprise du secteur public
- 3 impiegato(a) nei servizi pubblici, impresa pubblica' GO S67B4 /
- 1 Arbeiter/in
- 2 Ouvrier / ère
- 3 operaio(a)' GO S67B5 /
- 1 Uebrigies
- 2 autre
- 3 altro' GO S67B6

S67B1 ASK 1

- Welche Stellung nimmt er/sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufstaetigkeit ein?
- 2
- Quelle est la position dans l'activité professionnelle de votre partenaire?
- 3
- Quale è la posizione che il suo/la sua partner occupa al suo posto di lavoro attuale?
- RESP SP S17A1 REF GOTO bpart

S67B2 ASK 1

- Welche Stellung nimmt er/sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufstaetigkeit ein?
- 2
- Quelle est la position dans l'activité professionnelle de votre partenaire?
- 3
- Quale è la posizione che il suo/la sua partner occupa al suo posto di lavoro attuale?
- RESP SP S17A2 REF GOTO bpart

S67B3 ASK 1

- 1 Welche Stellung nimmt er/sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufstaetigkeit ein?
- 2
- Quelle est la position dans l'activité professionnelle de votre partenaire?
- 3
- Quale è la posizione che il suo/la sua partner occupa al suo posto di lavoro attuale?
- RESP SP S17A3 REF GOTO s64bb

S67B4 ASK 1

- 1 Welche Stellung nimmt er / sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufstaetigkeit ein?
- 2
- Quelle est la position dans l'activité professionnelle de votre partenaire?

3  
Quale è la posizione che il suo/la sua partner  
occupa al suo posto di lavoro attuale?  
RESP SP S17A4 REF GOTO s64bb

S67B5 ASK 1  
Welche Stellung nimmt er/sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?  
2  
Quelle est la position dans  
l'activite professionnelle de votre partenaire?  
3  
Quale è la posizione che il suo/la sua partner  
occupa al suo posto di lavoro attuale?  
RESP SP S17A5 REF GOTO bpart

S67B6 ASK 1  
Welche Stellung nimmt er/sie bei seiner/ihrer gegenwaertigen Berufs-  
taetigkeit ein?  
2  
Quelle est la position dans  
l'activite professionnelle de votre partenaire?  
3  
Quale è la posizione che il suo/la sua partner  
occupa al suo posto di lavoro attuale?  
RESP SP S17A6 REF GOTO bpart

s64bb ask '

1 Welche Gewerbebranche  
2 Quel secteur de l'économie  
3 Quale settore'  
RESP sp  
1 Unterrichtswesen/Bildungswesen  
2 Enseignement/Formation  
3 Istruzione/Formazione ' /  
1 Land- und Forstwirtschaft  
2 Agriculture et sylviculture  
3 Agricoltura e foreste' /  
1 Verarbeitendes Gewerbe, Binnenwirtschaft  
2 Industrie de transformation, économie nationale  
3 Industria manifatturiera, commercio interno' /  
1 Verarbeitendes Gewerbe, Exportwirtschaft  
2 Industrie de transformation, secteur des exportations  
3 Industria manifatturiera, export' /  
1 Baugewerbe  
2 Bâtiment  
3 Edilizia' /  
1 Handel- Reperaturgewerbe  
2 Commerce et secteur des réparations  
3 Rivendita, riparazioni' /  
1 Gastgewerbe  
2 Hôtellerie  
3 Settore alberghiero' /  
1 Transport und Verkehr (auch Bahnverkehr)  
2 Transports et communications (trafic ferroviaire inclus)  
3 Trasporti e strade (anche ferrovie)' /  
1 Banken und Versicherungen  
2 Banques et assurances  
3 Banche e assicurazioni' /  
1 Immobilien, Vermietung  
2 Secteur de l'immobilier, locations  
3 Immobili, locazioni' /  
1 Informatik und Kommunikation/Médias  
2 Informatique et communication/Médias  
3 Informatica e comunicazioni/media' /  
1 oeff. Verwaltung  
2 Administration publique  
3 Pubblica amministrazione ' /  
1 Gesundheits- und Sozialwesen  
2 Santé publique et ouvres sociales  
3 Sanità, servizi sociali' /  
1 sonstige Dienstleistungen, Private Haushalte  
2 Autres prestations de services, ménages  
3 Altri servizi, famiglie private' /  
1 weiss nicht  
2 Ne sait pas  
3 non sa' /  
1 keine Antwort  
2 Pas de réponse  
3 non risponde'

goto bpart

S69p ASK 1 Befindet er/sie sich ...  
2 est-il/elle  
3 Lei ...

RESP SP  
 1in der Ausbildung  
 2en formation  
 3si dedica allo studio' /  
 1ueben er/sie eine Taetigkeit im eigenen Haushalt (Hausfrau/-mann)  
 2a-t-il/elle une activité ménagère (dans votre propre ménage)  
 3si occupa del lavoro domestico (nella sua economia domestica)' /  
 1ist er/sie Pensioniert, RentnerIn  
 2rentier / ère  
 3è pensionato(a)' /  
 1ist er/sie arbeitslos, auf Stellensuche  
 2au chômage, respectivement à la recherche d'un emploi  
 3è disoccupato, rispettivamente alla ricerca di un lavoro' /  
 1oder uebt er/sie eine ehrenamtliche oder sonstige unbezahlte Taetigkeit aus?  
 2ou bien exercez-t-il/elle une activité bénévole (non-rémunérée)?  
 3esercita una attività onoraria (non rimunerata)? REF GO bpart

S70p ASK '

1  
 Hat ihr Partner/Partnerin frueher eine  
 Vollzeit- oder Teilzeit-Beschaefigung ausgeuebt?  
 Antwortskategorien vorlesen!  
 2  
 Votre partenaire, a-t-il/elle exercé une activité  
 lucrative à plein temps ou à temps partiel?  
 Lire les réponses possibles!  
 3  
 Ha esercitato un'attività lucrativa a tempo pieno  
 o a tempo ridotto?  
 Leggere le risposte possibili!

RESP SP 1Nein

2non  
 3no' GO bpart /  
 1Ja, Vollzeit (30 Stunden und mehr pro Woche)  
 2oui, à plein temps (30 heures ou plus par semaine)  
 3si a tempo pieno (30 ore o più la settimana)' /  
 1Ja, Teilzeit 1 (6-29 Std. pro Woche)  
 2oui, à temps partiel (6-29 heures par semaine)  
 3si, a tempo parziale (6-29 ore la settimana)' /  
 1Ja, Teilzeit 2 (1-5 Std. pro Woche)  
 2oui, à temps partiel (1-5 heures par semaine)  
 3si, a tempo parziale (1-5 ore la settimana) ' REF GO bpart

S71F ASK 1

Beueglich seiner/ihrer frueheren Berufstaetigkeit.  
 Waren er/sie ....  
 2Et était-il/elle ....  
 3ed era....'

RESP SP

1in der Landwirtschaft taetig?  
 2dans l'agriculture?  
 3nell'agricoltura? GO S71F1 /  
 1Selbststaedige/r  
 2Independant  
 3Indipendente' GO S71F2 /  
 1Angestellte/r eines Privatunternehmens?  
 2Employé(e) d'une entreprise privée?  
 3Impiegato(a) in una impresa privata?' GO S71F3 /  
 1Angestellte/r im oeff. Dienst, einem Unternehmen des oeff. Sektors?  
 2Employé(e) dans un service public, entreprise du secteur public  
 3Impiegato(a) nei servizi pubblici, impresa del settore pubbl.' GO S71F4 /  
 1Arbeiter/in  
 2Ouvrier / ère  
 3Operaio/a' GO S71F5 /  
 1Uebriges  
 2autre  
 3altro' GO S71F6

S71F1 ASK '

1und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?  
 2Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?  
 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'  
 RESP SP S17A1 DK GOTO bpart

S71F2 ASK '

1und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?  
 2Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?  
 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'  
 RESP SP S17A2 DK GOTO bpart

S71F3 ASK '

1und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?  
 2Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?  
 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'  
 RESP SP S17A3 DK GOTO S71f

S71F4 ASK '

1und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?  
 2Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?  
 3Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?'  
 RESP SP S17A4 DK GOTO S71f

S71F5 ASK '

- 1 und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?
- 2 Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?
- 3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?

RESP SP S17A5 DK GOTO bpart

S71F6 ASK '

- 1 und welche berufliche Stellung hat er/sie zuletzt eingenommen?
- 2 Quelle situation professionnelle occupait-il/elle au dernier moment?
- 3 Qual'era la sua situazione professionale all'ultimo posto di lavoro?

RESP SP S17A6 DK GOTO bpart

s71ff ask '

- 1 Welche Gewerbebranche
- 2 Quel secteur de l'économie
- 3 Quale settore'

RESP sp

- 1 Unterrichtswesen/Bildungswesen
- 2 Enseignement/Formation
- 3 Istruzione/Formazione ' /
- 1 Land- und Forstwirtschaft
- 2 Agriculture et sylviculture
- 3 Agricoltura e foreste' /
- 1 Verarbeitendes Gewerbe, Binnenwirtschaft
- 2 Industrie de transformation, économie nationale
- 3 Industria manifatturiera, commercio interno' /
- 1 Verarbeitendes Gewerbe, Exportwirtschaft
- 2 Industrie de transformation, secteur des exportations
- 3 Industria manifatturiera, export' /
- 1 Baugewerbe
- 2 Bâtiment
- 3 Edilizia' /
- 1 Handel- Reperaturgewerbe
- 2 Commerce et secteur des réparations
- 3 Rivendita, riparazioni' /
- 1 Gastgewerbe
- 2 Hôtellerie
- 3 Settore alberghiero' /
- 1 Transport und Verkehr (auch Bahnverkehr)
- 2 Transports et communications (trafic ferroviaire inclus)
- 3 Trasporti e strade (anche ferrovie)' /
- 1 Banken und Versicherungen
- 2 Banques et assurances
- 3 Banche e assicurazioni' /
- 1 Immobilien, Vermietung
- 2 Secteur de l'immobilier, locations
- 3 Immobili, locazioni' /
- 1 Informatik und Kommunikation/Medien
- 2 Informatique et communication/Médias
- 3 Informatica e comunicazioni/media' /
- 1 oeff. Verwaltung
- 2 Administration publique
- 3 Pubblica amministrazione ' /
- 1 Gesundheits- und Sozialwesen
- 2 Santé publique et ouevres sociales
- 3 Sanità, servizi sociali' /
- 1 sonstige Dienstleistungen, Private Haushalte
- 2 Autres prestations de services, ménages
- 3 Altri servizi, famiglie private' /
- 1 weiss nicht
- 2 Ne sait pas
- 3 non sa' /
- 1 keine Antwort
- 2 Pas de réponse
- 3 non risponde'

goto bpart

bpart continue

S14A1x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat:  
Universitaet, Hochschule

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner a fréquenté la formation suivante:  
Université, EPF

3

Mi dica per piacere, se il suo partner ha frequentato la formazione seguente:  
Università, studio accademico'

RESP SP

- 1ja
- 2oui
- 3si' go s41/
- 1nein
- 2non

3no' ref

S14A2x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat: Höhere Fachschule (z.B. HTL, HWV)

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner a fréquenté la formation suivante: école technique supérieure (p.ex. ETS, HWV)

3

Mi dica per piacere, se il suo partner ha frequentato la formazione seguente: tecnicum'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s41/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A3x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat: Höhere Fach- und Berufsausbildung (Bsp Kunstgewerbeschule)

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner a fréquenté la formation suivante: formation supérieure technique et professionnelle

3

Mi dica per piacere, se il suo partner ha frequentato la formazione seguente: scuole tecniche o professionali superiori'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s41/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A4x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat: Maturitaetsschule, Primarlehrerausbildung

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner a fréquenté la formation suivante: école de maturité, (collège, gymnase)

3

Mi dica per piacere, se il suo partner ha frequentato la formazione seguente: liceo, magistrale'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s41/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A5x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat: Berufslehre oder Vollzeit-Berufsschule

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner a fréquenté la formation suivante: école professionnelle à plein temps

3

Mi dica per piacere, se il suo partner ha frequentato la formazione seguente: scuola professionale/tirocinio'

RESP SP

1ja  
2oui  
3si' go s41/  
1nein  
2non  
3no' ref

S14A6x ASK 1

Sagen Sie mir bitte, ob Ihr Partner die folgende Ausbildung genossen hat: obligatorische Schule (Primar-, Sekundar-, Real-,

Bezirksschule, Pro-, Untergymnasium)

2

Dites-moi s.v.p. si le votre partner

a fréquenté la formation suivante:

école obligatoire (primaire, primaire supérieure,  
régionale, secondaire cycle)

3

Mi dica per piacere, se il suo partner

ha frequentato la formazione seguente:

scuola dell'obbligo (elementare e media o  
ginnasio o scuola maggiore)

RESP SP

1ja

2oui

3si' go s41/

1nein

2non

3no' ref

COMMENT hier schliesst die einfügung partnerfragen (ab vox60)

COMMENT hier schliesst die einfügung partnerfragen (ab vox60)

COMMENT hier schliesst die einfügung partnerfragen (ab vox60)

conw05 continue

S41 ASK '

1 Ich sollte noch eine Angabe zum Netto-

Monateinkommen Ihres Haushalts haben. Denken Sie dabei an Ihr

eigenes Einkommen oder Ihre Rente, aber auch an das Einkommen oder

die Rente von allfälligen weiteren Personen in Ihrem Haushalt.

Sie können sicher sein, dass die Angabe streng vertraulich und anonym

behandelt wird.

Ich nenne Ihnen jeweils eine Kategorie und einen Buchstaben

hierzu. Nenn Sie mir einfach den zutreffenden Buchstaben ...

2 Il me faudrait encore une donnée concernant

le salaire net mensuel de votre ménage

Vous pouvez être certain/e que ces données seront traitées

confidentiellement et de manière strictement anonyme.

Je vais vous lire des catégories des salaires et des

lettres qui correspondent. Veuillez indiquer la lettre.

Diriez-vous que le salaire net mensuel de votre ménage est de...

3 Avrei bisogno, per la statistica di dati concernenti

il salario netto mensile della sua economia domestica

Può essere certo(a) che questi dati saranno trattati

con la massima discrezione e in maniera del tutto anonima.

Direbbe che il salario mensile della sua economia domestica è di...'

RESP SP 1R – unter Fr. 3000.–

2R – jusqu'à Fr. 3000.–

3R – fino a Fr. 3000.–

1T – zwischen Fr. 3000.– und 5000.–

2T – de Fr. 3000.– à Fr. 5000.–

3T – da Fr. 3000.– a Fr. 5000.–

1H – zwischen Fr. 5000.– und 7000.–

2H – de Fr. 5001.– à Fr. 7000.–

3H – da Fr. 5001.– a Fr. 7000.–

1I – zwischen Fr. 7000.– bis 9000.–

2I – de Fr. 7000.– à Fr. 9000.–

3I – da Fr. 7000.– a Fr. 9000.–

1C – ueber Fr. 9000.–

2C – plus de Fr. 9000.–

3C – più di Fr. 9000.–' DK REF

S41b ASK 1

Darf ich Sie noch fragen, wieviele Personen in Ihrem Haushalt

ein Netto-Einkommen oder eine Rente haben?

Nennen Sie mir einfach die entsprechende Zahl?

2

Combien de personnes dans votre ménage ont un salaire net mensuel ou

une pension?

3

Poso ancora chiederle quante persone hanno un reddito od una

pensione nella Sua economia domestica?

Mi dica semplicemente il numero corrispondente.'

RESP NUM 0 TO 20 REF

DISPLAY '

1 Das waer's. Ich danke Ihnen und wuensche Ihnen

einen schoenen Abend!

2 Voilà c'était tout. Je Vous remercie et

Vous souhaite une bonne soirée!

3 Ecco, è tutto. La ringrazio sinceramente

e Le auguro una buona serata!' pause





## **A3. Das Codebuch**

### *Inhaltsfrage*

#### **a32a: Können Sie mir sagen, was der Inhalt der Schuldenbremse war?**

##### **10 Allgemeines**

11 allgemein positive Äusserungen

12 allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

##### **20 Bezug auf Einnahmen und Ausgaben**

21 Ausgaben richten sich nach Einnahmen / Bezug auf Einnahmen und Ausgaben

22 Antizyklisches Verhalten: In guten Zeiten sparen und in schlechten Zeiten ausgeben, Bezug auf Wirtschaftslage

23 Begrenzung der Ausgaben, Ausgabenstopp, Grenze setzen, Mass halten

24 Bezug nur auf Einnahmen

25 Verpflichtung für Bundesrat/Parlament/Behörden Ausgaben und Einnahmen zu kontrollieren

29 Anderer Bezug auf Einnahmen und Ausgaben

##### **30 Bezug auf Schulden und Sparen**

31 weniger Schulden, Schweiz weniger Schulden, Schuldenabbau

32 Sparen, Staat spart, besser haushalten

33 langfristig Schulden abbauen, in der Zukunft weniger Schulden

34 Staat kann nicht mehr so viele Schulden machen, nicht mehr so viele Schulden

39 Anderer Bezug auf Schulden und Sparen

##### **40 Bezug auf Steuern**

41 Steuern besser kontrollieren, Besteuerung

42 Steuern senken, Steuern langfristig

49 Anderer Bezug auf Steuern

##### **90 Anderes**

91 Bezug auf Kantone, Bezug auf Finanzausgleich

92 Bezug auf Personen (Angehörige, Bekannte, Politiker etc.)

93 Bezug auf Swissair-Krise / Crossair

94 Falsche Bezüge z.B. Kapitalgewinnsteuer

##### **98 weiss nicht**

##### **99 keine Antwort**

## **a32b: Und was war der Inhalt der zweiten Vorlage, der Initiative Energie statt Arbeit besteuern?**

### **10 Allgemeines**

- 11 allgemein positive Äusserungen (guter Zweck)
- 12 allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Steuern, Kosten, Lohnnebenkosten**

- 21 Mehr Steuern, zusätzliche Steuer, mehr Kosten, (Milliarden-) Mehreinnahmen
- 22 Ist eine (neue) Steuer, Abgabe, Preisaufschlag, Geld, Steuerreform
- 23 Steuer zur Senkung der Lohnnebenkosten, Lohnabzüge
- 24 Steuer für die (Sicherung der) AHV, für Soziales, Umverteilung
- 25 Steuer zur Reduktion des Energieverbrauchs
- 26 Energie statt Arbeit besteuern, Energiesteuer für AHV
- 27 Treibstoff wird teurer, Verkehr/Transporteure benachteiligt, Bezug auf Benzin
- 28 Steuer auf Strom, Bezug auf Strom, Kraftwerke besteuern

29 Anderes zu Bezug auf Steuern, Kosten, Lohnnebenkosten

### **30 Bezug auf Umweltschutz, Ökologie**

- 31 Umweltschutz/Ökologie wird gefördert.

39 Anderes zu Bezug auf Umweltschutz, Ökologie

### **40 Bezug auf Energie**

- 41 Energieverbrauch senken, CO2 senken
- 42 Alternative Energien fördern
- 43 nicht erneuerbare Energien bekämpfen

49 Anderes zu Bezug auf Energie

### **50 Bezug auf vorangegangene Abstimmungen zur Steuerreform**

- 51 Ist wieder das Gleiche wie in anderen Abstimmungen
- 52 Ist Zwängerei

59 Anderes zu Bezug auf vorangegangene Abstimmungen zur Steuerreform

### **90 Anderes**

- 91 nicht Verständliches
- 92 falsche Bezüge wie Liberalisierung des Strommarktes
- 93 Bezug auf Personen (Angehörige, Bekannte, Politiker etc.)

### **98 weiss nicht**

### **99 keine Antwort**

## **a32c: Und was war der Inhalt der Initiative Schweiz ohne Armee?**

### **10 Allgemeines**

- 11 allgemein positive Äusserungen
- 12 allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Abschaffung der Armee**

- 21 Armee abschaffen, kein Militär etc.
- 22 Schweizer Armee abschaffen
- 23 GSoA will Armee abschaffen

29 Anderes zu Abschaffung der Armee

### **30 Bezug auf Teilabschaffung / Formänderung der Armee**

- 31 Teilabschaffung der Armee, Armee auf indirektem Weg abschaffen
- 32 Armee in dieser Form abschaffen
- 33 Armee umwandeln in Zivildienst, mehr Zivildienst, mehr Friedensdienst

39 Anderes zu Teilabschaffung / Formänderung der Armee

### **40 Bezug auf Militär / Sicherheitspolitik / Pazifismus**

- 41 Militärfrage
- 42 Sicherheitspolitik
- 43 Schützen oder nicht im Kriegsfall, Bezug auf Krieg
- 44 Bezug auf Pazifismus

49 Anderes zu Bezug auf Militär / Sicherheitspolitik

### **90 Anderes**

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

## a32d: Und was war der Inhalt der Initiative für einen zivilen Friedensdienst?

### 10 Allgemeines

- 11 allgemein positive Äusserungen
- 12 allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

### 20 Friedensdienst, ziviler Friedensdienst

- 21 (ziviler) Friedensdienst, unabhängige Organisation für Frieden
- 22 neuer Friedensdienst, neue Form des Friedensdienst, zusätzlicher Friedensdienst
- 23 (Ausbildungs-)Finanzierung für Friedensdienst
- 24 Katastrophenhilfe, Zivilschutz
- 25 Solidarität für Sicherheit
- 26 Gewaltabbau innerhalb der Gesellschaft

Gelöscht: 23

29 Anderes zu Friedensdienst, ziviler Friedensdienst

### 30 Alternative zur Armee / Bezug auf Armee

- 31 Anstatt Armee, Änderung der Arme, Anstatt Militärdienst, Ersatz, statt RS
- 32 Unbewaffnete Einsätze für den Frieden
- 33 Statt Geld für Armee auszugeben, Geld für zivilen Friedensdienst
- 34 Kein Geld für Waffen ausgeben, Bezug auf Waffen

39 Anderes zu Alternative zur Armee / Bezug auf Armee

### 40 Bezug auf Abschaffungsvorlage

- 41 Gehört zur Abschaffungsvorlage, ist Zwillings der Abschaffungsvorlage

49 Anderes zu Abschaffungsvorlage

### 50 Bezug auf Ausland

- 51 (ziviler) Friedensdienst im Ausland, (freiwillig)
- 52 Leute ins Ausland schicken (freiwillig)
- 53 Armeeeinsätze im Ausland, Friedenssicherung, Blaumützen, Friedensdienst im Ausland, freiwillige Soldaten, Sicherheitsaufträge im Ausland, in Krieg ziehen

59 Anderes zu Bezug auf Ausland

### 90 Anderes

- 91 Bezug auf UNO

### 98 weiss nicht

### 99 keine Antwort

## **a32e: Und was war der Inhalt der Kapitalgewinnsteuer-Initiative?**

### **10 Allgemeines**

- 11 allgemein positive Äusserungen
- 12 allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Aktien / Gewinne an Börsen / Kapital**

- 21 Börsengewinn versteuern, Börsengeschäfte versteuern,
- 22 Aktien versteuern, Aktiengewinne versteuern
- 23 Gewinne versteuern, Gewinne ab 5000.- Fr. versteuern
- 24 Allgemeiner Bezug auf Börse / Aktien
- 25 Steuern auf Kapital, Kapitalgewinne besteuern, Anteile vom Kapital, die versteuert werden,

29 Anderes zu Aktien / Gewinne an Börsen / Kapital

### **30 Bezug auf Steuern**

- 31 Bezug auf Steuersatz (von 25%)
- 32 neue Steuer, Steuer auf Bundesebene, zusätzliche Steuer
- 33 Bezug auf Vermögen, Vermögenssteuer

39 Anderes zu Steuern

### **40 Bezug auf Gerechtigkeit / Reiche**

- 41 Steuer für Reiche, mehr Geld von Reichen, hohe Einkommen mehr besteuern

49 Anderes zu Gerechtigkeit / Reiche

### **90 Anderes**

- 91 Bezug auf Personen, Politiker, Bekannte
- 92 Bezug auf Aufwand, Aufwand für Staat, Bürokratie

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

## Motivfrage

### **a41e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Schuldenbremse angenommen haben?**

#### **10 Allgemeines**

- 11 Gefühl, eigene Sicht
- 12 wichtig, richtig, (Idee) gut, sinnvoll, logisch

19 Anderes zu Allgemeines

#### **20 Bezug auf stabile Finanzlage**

- 21 Finanzlage wichtig für Zukunft, wichtig für den Bund
- 22 Bund soll nicht mehr so viele Schulden haben, nicht noch mehr Schulden
- 23 Zu viele Schulden Aktuelle Schuldensituation: xx Mia. Schulden, Bezug auf Schuldzins von xx
- 24 Schulden abbauen, Sanierung nötig, nicht unendlich Schulden machen
- 25 Sparen, sparen wichtig

29 Anderes zu Bezug auf stabile Finanzlage

#### **30 Politikkritik**

- 31 Auch Politiker/Bund müssen sparen lernen, sind chronische Geldverschleuderer
- 32 Bezug auf linke Parteien (Grüne, SP): wollen immer mehr ausgeben
- 33 Auch wir, auch Wirtschaft muss haushälterisch sein, Riegel schieben

39 Andere Politikkritik

#### **40 Bezug auf Politikbereiche**

- 41 Im Sozialen sparen
- 42 Wegen EXPO 02
- 43 Wegen Swissair-Debakel, Bezug auf Swissair

49 Anderer Bezug auf Politikbereiche

#### **80 unverständliche / falsche Motive**

- 81 unverständliche Motive
- 82 falsche Motive

#### **90 Anderes**

- 91 Diskussionen mit Familie, Bekannten
- 92 Empfehlung Bundesrat / Parlament

#### **98 weiss nicht**

#### **99 keine Antwort**

## **a42e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Initiative Energie statt Arbeit besteuern angenommen haben?**

### **10 Allgemeines**

11 aus Gefühl

12 wichtig, richtig, gut sinnvoll

13 als Anstoss, unumgänglich, frischen Wind in die Politik, es muss etwas passieren

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Energien**

21 Energie sparen, Ressourcen sparen, auf Energieverbrauch achten

22 fossile Brennstoffe sparen, Unabhängigkeit von Erdöl, weniger Autofahren

23 Alternative Energien generell fördern, natürliche Energien, andere Energien fördern

24 Verursacherprinzip, die Verschmutzer sollen auch zahlen, ist gerechter

25 Energie ist zu billig, für die Verteuerung, man braucht das Geld

29 Anderes zu Bezug auf Energien

### **30 Bezug auf Ökologie, Zukunft**

31 Für den Umweltschutz, Luftverschmutzung verringern, Ozonloch verkleinern

32 Für die Zukunft, Investition in die Zukunft, für unsere Kinder, Zeichen setzen

33 Bin selber ökologisch eingestellt

34 Für die Rettung der Erde

39 Anderes zu Bezug auf Ökologie, Zukunft

### **40 Bezug auf Sozialstaat / Wirtschaft**

41 Senkung der Lohnnebenkosten, sozial, für die AHV

42 Nützt der Wirtschaft

49 Anderes zu Bezug auf Sozialstaat / Wirtschaft

### **80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive

### **90 Anderes**

91 Empfehlungen Parteien, Politiker, Organisationen

92 Empfehlungen Medien

93 Diskussionen mit Familie, Bekannten

94 Ja-Stimmen Anteil vergrössern, taktisch gestimmt

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

## **a43e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Initiative Schweiz ohne Armee angenommen haben?**

### **10 Allgemeines**

11 aus Gefühl

12 wichtig, richtig, gut sinnvoll

13 als Anstoss, unumgänglich, frischen Wind in die Politik, es muss etwas passieren

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Änderung der Sicherheitslage**

21 Schweiz nicht mehr bedroht, heutige Sicherheitslage, kalter Krieg vorbei

22 Schweiz in Mitte von Europa, NATO

23 Schweiz kann nicht modernen Krieg führen - Grösse und Mittel fehlen

29 Anderes zu Bezug auf Änderung der Sicherheitslage

### **30 Armeekritik, Einsparung beim Militär**

31 Gegen Armee, für eine Schweiz ohne Armee, heilige Kuh schlachten

32 Eigene (schlechte) Erfahrung mit Armee, persönliche Motive

33 Einsparungen bringen, sinnvoll sparen, Kosten Armee sind zu hoch, Geldverschwendung, Armee zu gross

34 Für eine Berufsarmee

35 Andere Länder geben weniger für Armee aus, CH am meisten pro Kopf

36 Zeichen setzen, Armee soll sich reformieren, Protest, gegen Armeeideologie

39 Anderes zu Armeekritik, Einsparung beim Militär

### **40 Bezug auf Pazifismus / zivile Lösungen**

41 Frieden nicht durch Waffen möglich, pazifistische Gründe

42 Es gibt Zivilschutz, zivilen Friedensdienst, das genügt

49 Anderes zu Pazifismus / zivile Lösungen

### **80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive: Für die Armee

83 falsche Motive: Nichts ändern

### **90 Anderes**

91 Empfehlungen der SP, linke Einstellung

92 Empfehlungen Medien

93 Diskussionen mit Familie, Bekannten

94 Ja-Stimmen Anteil vergrössern, gewusst, dass es abgelehnt wird

95 Bereits erste GSoA-Initiative angenommen

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**



## **a44e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Initiative für einen zivilen Friedensdienst angenommen haben?**

### **10 Allgemeines**

- 11 aus Gefühl
- 12 wichtig, richtig, gut sinnvoll
- 13 als Anstoss, unumgänglich, frischen Wind in die Politik, es muss etwas passieren
- 14 Bezug auf Freiwilligkeit, freiwillig ist in Ordnung

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Bezug auf Änderung der Sicherheitslage**

- 21 Schweiz nicht mehr bedroht, heutige Sicherheitslage, kalter Krieg vorbei
- 22 Schweiz in Mitte von Europa, NATO
- 23 Schweiz kann nicht modernen Krieg führen - Grösse und Mittel fehlen

29 Anderes zu Bezug auf Änderung der Sicherheitslage

### **30 Armeekritik, Einsparung beim Militär**

- 31 Gegen Armee, für eine Schweiz ohne Armee, heilige Kuh schlachten
- 32 Interessanter als Armee, als Alternative zur Armee
- 33 Eigene (schlechte) Erfahrung mit Armee, persönliche Motive
- 34 Einsparungen bringen, sinnvoll sparen, Kosten Armee sind zu hoch, Geldverschwendung, Armee zu gross
- 35 Für eine Berufsarmee
- 36 Für Zivilschutz, für Ausbau Zivilschutz
- 37 Andere Länder geben weniger für Armee aus, CH am meisten pro Kopf
- 38 Zeichen setzen, Armee soll sich reformieren, Protest, gegen Armeeideologie

39 Anderes zu Armeekritik, Einsparung beim Militär

### **40 Solidarität, Image, Frieden zivil erschaffen**

- 41 Aus Solidarität, weil es uns gut geht, bessere Welt
- 42 Frieden mit zivilen Mitteln erreichen, für den Frieden, pazifistische Gründe, aktive Friedenspolitik
- 43 Sinnvolle Art, für den Frieden etwas zu tun
- 44 Einsätze im Ausland positiv

49 Anderes zu Solidarität, Image, Frieden zivil erschaffen

### **80 unverständliche / falsche Motive**

- 81 unverständliche Motive
- 82 falsche Motive

### **90 Anderes**

- 91 Empfehlungen der SP, linke Einstellung
- 92 Empfehlungen Medien
- 93 Diskussionen mit Familie, Bekannten
- 94 Ja-Stimmen Anteil vergrössern, gewusst, dass es abgelehnt wird
- 95 Bereits erste GsoA-Initiative angenommen

### **98 weiss nicht**

99 keine Antwort

## **a45e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Kapitalgewinnsteuer-Initiative angenommen haben?**

### **10 Allgemeines**

11 aus Gefühl

12 wichtig, richtig, gut sinnvoll

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Gerechtigkeit, soziale Überlegungen**

21 aus Gerechtigkeit, Steuergerechtigkeit

22 Keine Privilegien für Reiche, Reichste sollen mehr zahlen

23 Schere zwischen Arm und Reich nicht noch grösser

24 Steuersystem verbessern, alles wird besteuert ausser Kapitalgewinn

25 Geld bei Reichen holen, wir zahlen genug Steuern, die Kleinen zahlen genug

26 Gegen Geldwäscherei

29 Anderes zu Gerechtigkeit, soziale Überlegungen

### **30 Kritik an Spekulanten**

31 Spekulanten das Handwerk legen, stoppen

32 Nicht von Börsengewinnen leben können, Gewinne besteuern

39 Andere Kritik an Spekulanten

### **40 Andere Länder**

41 Auch andere Länder haben Kapitalgewinnsteuer

49 Anderes zu andere Länder

### **80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive

### **90 Anderes**

91 Empfehlungen Bundesrat, Parteien, Politiker, Organisationen

92 Diskussionen mit Familie, Bekannten

93 Ja-Anteil vergrössern

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

## **a51e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Schuldenbremse abgelehnt haben?**

### **10 Allgemeines**

- 11 Geht zu weit, zu extrem, aus Gefühl dagegen
- 12 Ist unmöglich, Utopie, zum Scheitern verurteilt, unglaubwürdig
- 13 allgemein gegen Politik, machen, was sie wollen
- 14 Zu kompliziert, zu undurchsichtig, überflüssig

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Soziale Überlegungen**

- 21 Furcht vor Kürzungen im Sozialbereich, Sozialwerke, sparen am falschen Ort
- 22 Empfehlung von SP, Otto Stich

### **29 Andere soziale Überlegungen**

#### **30 Staatsüberlegungen**

- 31 Staat sollte sich antizyklisch verhalten können
- 32 Sparen falsch, lieber mehr Steuern einführen
- 33 Staat nicht mit Wirtschaft / privatem Haushalt vergleichen
- 34 Staat zu wenig flexibel
- 35 Löst Problem nicht, Staat bleibt verschuldet
- 36 Entmündigung des Parlaments

39 Andere Staatsüberlegungen

#### **40 Aktualität / Machbarkeit**

- 41 Swissair zeigt, dass sowieso keine Chance beim Sparen, Bezug auf Swissair
- 42 Bezug auf EXPO 02

49 Anderes zu Aktualität / Machbarkeit

#### **80 unverständliche / falsche Motive**

- 81 unverständliche Motive
- 82 falsche Motive

#### **90 Anderes**

- 91 Diskussionen mit Familie, Bekannten

#### **98 weiss nicht**

99 keine Antwort

## **a52e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Initiative Energie statt Arbeit besteuern abgelehnt haben?**

### **10 Allgemeines**

- 11 Geht zu weit, zu extrem
- 12 Ist unmöglich, Utopie, zum Scheitern verurteilt
- 13 allgemein gegen Politik, machen, was sie wollen, aus Gefühl dagegen
- 14 Nichts ändern, ist gut, so wie es ist
- 15 Zu kompliziert, zu undurchsichtig
- 16 Ist Zwängerei, Initiative schon einmal abgelehnt

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Finanzielle Gründe**

- 21 ist zu teuer, Abgabe ist zu hoch
- 22 nicht genug Geld, Geld für anderes brauchen
- 23 bezahle schon genug, nicht noch mehr zahlen, Mehrkosten, alles wird teurer
- 24 Verteuerung der Energie

### **29 Anderes zu finanzielle Gründe**

### **30 Finanzielles im Bereich von Steuern und Abgaben**

- 31 keine neuen Steuern, keine neuen Abgaben
- 32 Staat erhebt immer neue Steuern, Staat saugt uns aus, Sonderbesteuerung
- 33 Staatskasse geht es besser als uns/als Privaten, der Staat soll finanzieren
- 34 Keine neuen Einnahmen, dafür Sparen
- 35 Gegen Subventionen
- 36 Markt soll es regeln, Unternehmen entscheiden, wirtschaftliche Gründe

### **39 Anderes im Bereich von Steuern und Abgaben**

### **40 Bezug auf Benzin, Auto, Erdöl**

- 41 Benzin (Heizöl, Erdöl) wird zu teuer, ist schon besteuert
- 42 Bezug auf aktuellen Benzinpreis (Heizöl, Erdöl)
- 43 Autofahren wird teurer

### **49 Anderes zu Bezug auf Benzin, Auto, Erdöl**

### **50 Bezug auf Energie / Wasserkraft / Strom**

- 51 Alternativenenergien nicht ausgereift
- 52 Alternativenenergien sind zu teuer, nicht markttauglich
- 53 Wasserkraft nicht besteuern, Bergkantone nicht bestrafen
- 54 Strom ist sowieso schon sehr teuer

**59 Anderes zu Bezug auf Energie / Wasserkraft / Strom**

**60 Bezug auf Gerechtigkeit**

61 Falsch abgewälzt, betrifft nicht alle

62 Trifft die Arbeitnehmer, sozial Schwachen, Familien, Bergregionen

69 *Anderes zu Bezug auf Gerechtigkeit*

**70 Bezug auf Umverteilung / Lohnnebenkosten**

**71 *Glaubt nicht an Umverteilung, Senkung der Lohnnebenkosten***

72 Vermischung Lohnnebenkosten/AHV schlecht, Soziales nicht mit Wirtschaft mischen

73 Nichts ändern bei AHV

**79 *Anderes zu Bezug auf Umverteilung / Lohnnebenkosten***

**80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive

**90 *Anderes***

91 Empfehlungen, Parteien, Politiker, Organisationen

92 Diskussionen mit Familie, Bekannten

93 Empfehlungen Bundesrat, Behörden, Bundesbüchlein

94 Arbeitsplätze sind gefährdet

95 Nicht Europatauglich, gegen Europa

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

**a53e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie Initiative Schweiz ohne Armee abgelehnt haben?**

**10 Allgemeines**

11 Allgemein negative Äusserungen

19 Anderes zu Allgemeines

**20 Notwendigkeit Armee**

**21 *Es braucht eine Armee***

22 Sicherheit garantieren, für den Ernstfall, in Bedrohungslage, für den Schutz

23 Jedes Land hat eine Armee

24 Glaubwürdigkeit erhalten, Armee nicht schwächen, gute Armee sicherstellen

25 Frieden nur mit Armee möglich

**29 *Anderes zu Notwendigkeit Armee***

**30 Schweizer Armee**

**31 *Die Schweiz braucht eine Armee***

32 Bezug auf Weltkriege, Aktivdienst; Neutralität, Tradition

33 Bezug auf Schweiz, Patriotismus,

34 Eigene Erfahrung mit Armee, eigener Militärdienst

35 Bezug auf Katastrophenhilfe des Militärs (z. B. Gondo), Armee nicht nur für Krieg

**39 *Anderes zu Schweizer Armee***

**40 Schwächen der Initiative**

41 Geht zu weit, zu extrem

42 Ist unmöglich, Utopie, zum Scheitern verurteilt, Alibiübung, Witz

43 Ist Zwängerei, Initiative schon einmal abgelehnt

49 Anderes zu Schwächen der Initiative

**50 Arbeitsplätze / Wirtschaft**

51 Arbeitsplätze erhalten, für Arbeitsplätze

**52 *Arbeite selber im EMD/VBS, Angehörige arbeiten beim EMD/VBS***

**53 *Ist gut für die Wirtschaft***

**59 *Anderes zu Arbeitsplätze / Wirtschaft***

**60 Bezug auf 11. September**

61 Gerade in der heutigen Zeit nötig, wegen (schlechter) Weltlage

62 Bezug auf Afghanistan, Terrorismus

**69 *Anderes zu Bezug auf 11. September***

**80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive

**90 Anderes**

91 Empfehlungen, Parteien, Politiker, Organisationen

92 Diskussionen mit Familie, Bekannten

93 Empfehlungen Bundesrat, Behörden, Bundesbüchlein

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**



**a54e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Initiative für einen zivilen Friedensdienst abgelehnt haben?**

**10 Allgemeines**

- 11 nichts ändern, gut so, wie es ist
- 12 allgemein negative Äusserungen
- 13 Ist unmöglich, Utopie, zum Scheitern verurteilt, unglaubwürdig

19 Anderes zu Allgemeines

**20 Gegen Auslandseinsätze**

- 21 Nicht Armee ins Ausland
- 22 Neutralität sicherstellen, keine Schweizer ins Ausland, nicht in fremde Händel einmischen
- 23 Zuerst für die Schweiz schauen, patriotische Gründe

**29 Anderes gegen Auslandseinsätze**

**30 Für Armee**

- 31 Armee nicht abschaffen, hängt mit Abschaffung zusammen
- 32 Armee erfüllt diese Aufgaben schon
- 33 Gleicher Grund wie bei Abschaffungsinitiative
- 34 Ohne Bewaffnung nicht möglich, nicht ohne Waffen ins Ausland

39 Anderes für Armee

**40 Überflüssig, teuer, nicht durchdacht**

- 41 ist überflüssig
- 42 gibt schon genug Friedensorganisationen, nicht noch mehr solche Organisationen
- 43 Bund macht schon genug
- 44 Rotes Kreuz gibt es schon
- 45 Kostet zuviel, zuviel Bürokratie
- 46 ist nicht durchdacht, zu wenig konkret, nicht ausgereift, zu kompliziert
- 47 man bräuchte Spezialisten, die wir nicht haben
- 48 Bringt keinen Frieden, erfüllt Zweck nicht

49 Anderes zu überflüssig, teuer, nicht durchdacht

**80 unverständliche / falsche Motive**

- 81 unverständliche Motive
- 82 falsche Motive

**90 Anderes**

- 91 Empfehlungen, Parteien, Politiker, Organisationen
- 92 Diskussionen mit Familie, Bekannten
- 93 Empfehlungen Bundesrat, Behörden, Bundesbüchlein

**98 weiss nicht**

99 keine Antwort

## **a55e/z: Welches sind die Hauptgründe, dass Sie die Kapitalgewinnsteuer-Initiative abgelehnt haben?**

### **10 Allgemeines**

- 11 Kapitalgewinne nicht versteuern
- 12 allgemein negative Äusserungen
- 13 Ist unmöglich, Utopie, zum Scheitern verurteilt, unglaubwürdig

19 Anderes zu Allgemeines

### **20 Soziales / Gerechtigkeit**

- 21 ungerecht
- 22 geht nur gegen Kleine / trifft nur die Armen / Mittelstand wird bestraft

29 Anderes zu Soziales / Gerechtigkeit

### **30 Bezug auf Kapital / Verluste**

- 31 Grenze von 5'000.- zu tief/zu krass / Limit höher / Freibetrag zu tief
- 32 bei Verlusten erhalte ich nichts / Verluste müssen selber getragen werden
- 33 Kapital muss gesichert bleiben
- 34 Risiko soll belohnt, nicht bestraft werden / Shareholders schützen

39 Anderes zu Bezug auf Kapital / Verluste

### **40 Bezug auf Ausland**

- 41 Geld würde ins Ausland fließen / Reiche gehen ins Ausland / Kapitalflucht
- 42 weniger Kapital aus dem Ausland

49 Anderes zu Bezug auf Ausland

### **50 Bezug auf Wirtschaft / Wirtschaftslage**

- 51 schlecht für Schweizer Wirtschaft
- 52 schlecht für Finanzplatz Schweiz
- 53 schlecht für Schweizer Banken
- 54 Verlust von Arbeitsplätzen
- 55 Macht heute keinen Sinn, vor 10 Jahren wäre es gut gewesen, heute Verluste
- 56 Funktioniert nur bei guter Wirtschaftslage

59 Anderes zu Bezug auf Wirtschaft / Wirtschaftslage

### **60 Bezug auf Steuern**

- 61 gibt schon genug Steuern / keine zusätzliche Steuern,
- 62 Pensionskasse betroffen/hat auch Aktien, es wird schon 2./3. Säule besteuert
- 63 Bezug auf AHV, AHV leidet
- 64 Doppelbesteuerung, Kapital wird schon x mal besteuert, Vermögenssteuer
- 65 zuviel Arbeit für Steuerbeamte / Aufwand grösser als Ertrag / zu grosse Bürokratie
- 66 Bund soll sparen / schlanker Staat
- 67 gibt effizientere Steuern
- 68 es gibt immer Schlupflöcher, ganzes Steuersystem besprechen

69 Anderes zu Bezug auf Steuern

### **70 Persönliche Motive**

- 71 betrifft mich selber / habe selber Aktien

79 Anderes zu persönliche Motive

**80 unverständliche / falsche Motive**

81 unverständliche Motive

82 falsche Motive

**90 Anderes**

91 Empfehlungen Bundesrat, Parteien, Politiker, Organisationen

92 Empfehlungen Medien, Bundesbüchlein

93 Diskussionen mit Familie, Bekannten

94 Lottogewinne, Bezug auf Lottogewinne

95 Bezug auf Erfahrungen der Kantone, auch Kantone abgeschafft

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

**s13 (Konfession) Anderes, was**

- 10 evangelisch taufgesinnt
- 11 jüdisch
- 12 orthodox
- 13 menonite
- 14 Täufer
- 15 Freikirche
- 16 Pantheist
- 17 Anglikaner

**18 Andere**

**s17bb6: (Beruf) Anderes, was**

- 1 Unterrichtswesen/Bildungswesen
- 2 Land- und Forstwirtschaft
- 3 Verarbeitendes Gewerbe, Binnenwirtschaft
- 4 Verarbeitendes Gewerbe, Exportwirtschaft
- 5 Baugewerbe
- 6 Handel- Reparaturgewerbe
- 7 Gastgewerbe
- 8 Transport und Verkehr (auch Bahnverkehr)
- 9 Banken und Versicherungen
- 10 Immobilien, Vermietung
- 11 Informatik und Kommunikation/Medien
- 12 oeff. Verwaltung
- 13 Gesundheits- und Sozialwesen
- 14 sonstige Dienstleistungen, Private Haushalte

**90 Anderes**

**98 weiss nicht**

**99 keine Antwort**

# A4. Das Nomogramm

